
JF-STOLL

Кормораздатчик

PA 12 | PA 15



Инструкция по эксплуатации

Оригинальные инструкции
Издание 10 | Апрель 2010

EN EC-Declaration of Conformity
according to Directive 2006/42/EC

DE EG-Konformitätserklärung
entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42/EC

IT Dichiarazione CE di Conformità
ai sensi della direttiva 2006/42/EC

NL EG-Verklaring van conformiteit
overeenstemming met Machinerichtlijn 2006/42/EC

FR Déclaration de conformité pour la CEE
conforme à la directive de la 2006/42/EC

ES CEE Declaración de Conformidad
según la normativa de la 2006/42/EC

PT Declaração de conformidade
conforme a norma da C.E.E. 2006/42/EC

DA EF-overensstemmelseserklæring
i henhold til EF-direktiv 2006/42/EC

PL Deklaracja Zgodności CE
według Dyrektywy Maszynowej 2006/42/EC

FI EY : N Vaatimustenmukaisuusilmoitus
täyttää EY direktiivin 2006/42/EC

EN We,
DE Wir,
IT Noi,
NL Wij,
FR Nous,
ES Vi,
PT Me,
DA Vi,
PL Nosotros,
FI Nös,

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S
Linde Allé 7
DK 6400 Sønderborg
Dänemark / Denmark
Tel. +45-74125252

EN **declare under our sole responsibility, that the product:**
DE erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
IT Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto:
NL verklaren als enig verantwoordelijken, dat het product:
FR déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

ES declaramos bajo responsabilidad propia que el producto:
PT declaramos com responsabilidade própria que o produto:
DA erklærer på eget ansvar, at produktet:
PL deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt:
FI ilmoitamme yksin vastaavamme, että tuote:

EN **Model:**
DE Typ :
IT Tipo :
NL Type :
FR Modèle :
ES modelo :
PT Marca :
DA Typ :
PL Model :
FI Merkki :

PA 12
PA 15

EN **to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive:**

2006/42/EC

DE auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG 2006/42/EC

IT E' Conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza a di tutela della Salute di cui alla Direttiva e sue successive modificazioni: 2006/42/EC

NL waarop deze verklaring betrekking heeft voldoet aan de van toepassing zijnde fundamentele eisen inzake veiligheid en gezondheid van de EG-machinerichtlijn no: 2006/42/EC

FR faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la: 2006/42/EC

ES al cual se refiere la presente declaración corresponde a las exigencias básicas de la normativa de la y referentes a la seguridad y a la sanidad:

2006/42/EC

PT a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde de norma da 2006/42/EC

DA som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiv sam: 2006/42/EC

PL dla którego się ta deklaracja odnosi, odpowiada właściwym podstawowym wymogom bezpieczeństwa i ochrony zdrowia Dyrektywy Maszynowej: 2006/42/EC

FI johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä mainitua perusturvallisuus- ja terveysvaatimuksia (soveltuvin osin) sekä muita siihen kuuluvia EY direktiivejä: 2006/42/EC



Konstruktion (Design) + Produktion (Production)
Sønderborg, 15.12.2009 Jørn Freudendahl

ПРЕДИСЛОВИЕ

Уважаемый покупатель!

Мы благодарим Вас за то, что Вы решили обратить Ваше внимание на технику компании JF. Мы надеемся что Ваши капиталовложения будут полностью оправданы.

Эта инструкция содержит информацию о правильном и безопасном использовании машины.

При покупке машины вы получите информацию об использовании, регулировке и техническому обслуживанию.

Однако это предисловие не может заменить более тщательное изучение различных целей и функций и правильности использования машины с технической точки зрения.

Поэтому вы должны очень тщательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации перед использованием машины. Обратите особое внимание на правила техники безопасности.

В данной инструкции по эксплуатации указаны все необходимые действия по использованию и техническому обслуживанию машины. В текст помещены необходимые иллюстрации.

"Право" и "лево" определяется в положении машины по направлению движения.

Все иллюстрации и технические характеристики описаны в более поздней версии на момент публикации.

JF-Fabriken оставляет за собой право на изменения и усовершенствования дизайна или конструкции любых частей, что не повлечет за собой изменений по установке этих частей, на все поставленное ранее оборудование.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	3
1. ВВЕДЕНИЕ	7
ЦЕЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	7
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	7
Определение	8
Основные меры предосторожности	8
Выбор трактора	9
Подсоединение и отсоединение	10
Регулировка	10
Транспортировка	11
Работа	11
Парковка	11
Смазывание	11
Обслуживание	11
Защита машины	11
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАДПИСИ.....	13
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	15
2. ПРИНЦИП РАБОТЫ JF-СМЕСИТЕЛЕЙ	17
3. ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ	19
4. ПОДСОЕДИНЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ	21
ТРЕБОВАНИЯ К ТРАКТОРУ	21
УСТАНОВКА ПРИВОДА	21
ВОЗМОЖНАЯ ПОДГОНКА КАРДАННОГО ВАЛА	21
ПОДСОЕДИНЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ	23
УСТАНОВКА РУКОЯТКИ УПРАВЛЕНИЯ.....	23
ПРОВЕРКА ЧИСЛА ОБОРОТОВ.....	23
ПРОВЕРКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДОМКРАТА	25
Подсоединение/отсоединение трактора	25
Использование взвешивающей системы при отсоединенном тракторе	25
Ручной домкрат	27
Гидравлический домкрат	27
ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....	29
5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ	31
ЗАГРУЗКА КОРМОВ	31
Рекомендуемая последовательность загрузки кормов	31
4 примера кормовых планов для загрузки.....	31
ВЗВЕШИВАНИЕ	33
ПЕРЕМЕШИВАНИЕ	33
РАЗДАЧА НА "R" МОДЕЛИ.....	35
Установки.....	35
РАЗДАЧА НА "E" МОДЕЛИ.....	37

1. ВВЕДЕНИЕ

6. ВЗВЕШИВАЮЩАЯ СИСТЕМА	39
Установка «Автоматика отключена» "auto-off"	41
7. ВЗВЕШИВАЮЩАЯ СИСТЕМА PROFEED	43
РЕЦЕПТ : (СМЕШИВАНИЕ).....	45
ОТОБРАЖЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ	47
Сохраненные показания	47
Общее количество	47
Общий/кормовой план	49
Отображение показаний машины	49
Доступность Памяти.....	49
ПРОГРАММИРОВАНИЕ	51
Установка кормового плана.....	51
Создание кормового плана.....	53
Удаление кормового плана	53
Установка таймера	55
Стирание показаний загрузки.....	55
Установка.....	55
Корректирование	55
Подсветка дисплея.....	55
Яркость дисплея	55
ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ/DATA TRANSMIS.....	57
Отправка данных/send data	57
Получение данных/Receive data	57
Передача данных от персонального компьютера на ручной передатчик и обратно	59
Терминал Персональный компьютер	59
Персональный компьютер терминал.....	59
Стирание в терминале.....	59

1. ВВЕДЕНИЕ

8. СМАЗЫВАНИЕ	61
СМАЗКА	61
МАСЛО	62
9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	63
ОБЫЧНОЕ	63
ОЧИСТКА	65
ШИНЫ	65
РЕГУЛИРОВКИ	65
Натяжение цепей	65
РОЛИКИ ЗАСЛОНКИ	67
Поддерживающие ролики регулировочной пластины	67
РЕГУЛИРОВКА БОЛТОВ	67
РЕМОНТ, ВКЛЮЧАЯ СВАРОЧНЫЕ РАБОТЫ	67
ЗУБЧАТЫЕ РЕМНИ ДЛЯ ЭЛЕВАТОРА (МОДЕЛЬ "Е")	69
10. ОСТАНОВКА	71
11. ЗАКАЗ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ	72
12. СДАЧА МАШИНЫ НА УТИЛИЗАЦИЮ	73
13. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СХЕМЫ	74
13. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СХЕМЫ	75
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА	75
ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА	76
ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА	77
ГАРАНТИЯ	79

1. ВВЕДЕНИЕ

ЦЕЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Машина предназначена для смешивания компонентов кормов для животных и раздачи готового продукта.

Любое другое использование сверх вышеуказанного будет считаться использоваться не по назначению. JF-Fabriken не несет ответственности за любые поломки, связанные с нецелевым использованием. Это является риском пользователя.

Это также относится к использованию машины в надлежащих условиях, то есть поля должны быть хорошо обработаны и надлежащим образом очищены от посторонних предметов и тому подобного.

Использование по назначению подразумевает также, что информация данная JF-Fabriken в инструкции по эксплуатации и в каталоге запасных частей защищена правами о собственности.

JF-смеситель должен использоваться, обслуживаться и ремонтироваться персоналом, который ознакомился с инструкцией по эксплуатации и машиной и должным образом информирован о возможных рисках.

Необходимо соблюдать следующие инструкции для предотвращения повреждений и поломок. Также необходимо соблюдать общие меры предосторожности и правила передвижения по дорогам.

Если на машине произведены какие-либо изменения без разрешения JF-Fabriken, JF-Fabriken не несет ответственности за любые поломки и повреждения.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Главным образом поломки случаются из-за несоблюдения или нарушения инструкций. Безопасность людей и механизмов является неотъемленной частью работы JF-Fabriken. **Мы желаем обезопасить Вас и Вашу семью должным образом**, но это при условии помощи с Вашей стороны.

Перемешиватель не может быть сконструирован так, чтобы обеспечить полную безопасность обслуживающего персонала в тоже самое время это является неотъемлемой целью. Это очень важно, что Вы как пользователь машины обязаны использовать машину правильно и не подвергать себя и окружающих ненужному риску.

Машина требует квалифицированного обращения и это означает, что **Вы должны прочитать инструкцию перед подсоединением машины к трактору**. Даже если Вы перед этим работали с похожей машиной, Вам необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации - это является вопросом Вашей собственной безопасности!

Вы никогда не должны передавать для работы машину другим людям пока не убедитесь, что они имеют необходимые знания для работы с этой машиной.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Предупреждающие надписи и инструкция по эксплуатации содержат ряд предупреждающих символов. Предупреждающие символы имеют своей целью рекомендации по снижению возможных рисков для Вас и Ваших коллег в возможно большей мере.

Мы рекомендуем Вам обратить достаточное внимание для изучения инструкции по технике безопасности и информировать персонал делать тоже самое.



В данной инструкции этот символ указывает на соблюдение безопасности при техническом обслуживании машины.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Слово ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ используется для соблюдения оператором общих положений инструкций по защите себя и других против непредвиденных повреждений.

ПРЕДОСТОРОЖНОСТЬ: Слово ПРЕДОСТОРОЖНОСТЬ используется для избежания видимых или скрытых рисков которые могут вызвать серьезные повреждения.

ОПАСНОСТЬ: Слово ОПАСНОСТЬ используется для указания на то, что следует соблюдать особые меры безопасности для защиты себя и других от серьезных повреждений.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Далее кратко указаны меры предосторожности которые обязан неукоснительно соблюдать оператор.

1. Всегда отключайте карданный вал, устанавливайте стояночный тормоз трактора и глушите двигатель перед тем как Вы будете:
 - смазывать машину
 - чистить машину
 - разбирать какую-либо часть машины
 - регулировать машину.
2. Всегда заблокируйте колеса перед работой под машиной.
3. Никогда не запускайте машину до тех пор, пока все посторонние не будут находиться на безопасном расстоянии.
4. После ремонта: Перед запуском машины убедитесь что все инструменты убраны.
5. Посмотрите также, что все защитные приспособления правильно установлены.
6. Никогда не расстегивайте спецодежду во время работы, так как она может быть затянута между вращающимися частями машины.

1. ВВЕДЕНИЕ

7. Не переделывайте защитные приспособления и не начинайте работу, если они отсутствуют.
8. Всегда используйте установленные законом огни и предупреждающие знаки во время движения по общественным дорогам и при передвижении в ночное время.
9. Соблюдайте ограничение скорости движения 20 км/час при полной загрузке.
10. При установке карданного вала убедитесь, чтобы обороты ВОМ трактора совпадали с оборотами машины.
11. Избегайте использования машины для других работ чем описаны выше в данной инструкции.

ВЫБОР ТРАКТОРА

Всегда соблюдайте рекомендации описанные в инструкции по эксплуатации трактора. Если нет такой возможности, то необходимо обратиться к техническим специалистам.

Выберите трактор с подходящей мощностью и избегайте тракторов с электрическим подключением карданного вала.

Трактор также должен иметь достаточную собственную массу, чтобы двигаться устойчиво и равномерно при любых условиях.

1. ВВЕДЕНИЕ

ПОДСОЕДИНЕНИЕ И ОТСОЕДИНЕНИЕ

Всегда убедитесь что никто не находится между трактором и машиной во время подсоединения и отсоединения. Непредусмотренным маневром вы можете травмировать того, кто находится между трактором и машиной. (см.рис.1-1)



Fig. 1-1

Проверьте соответствие машины скорости и направлению вращения ВОМ трактора. (см.рис.1-2). Неправильно выбранная на значительное время скорость вращения может привести к повреждению машины и в худшем случае к выбросу поврежденных частей.

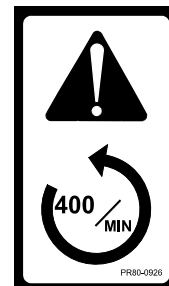


Fig. Fejl!

Обеспечьте правильное подсоединение карданного вала. Это означает, чтобы срезной шплинт был зафиксирован, а предохранительная цепь бала пристегнута за оба конца.

Карданный вал должен быть надежно защищен. Если защита повреждена, то необходимо ее немедленно заменить.

Перед тем как активизировать гидравлическую систему, проверьте чтобы все гидравлические соединения были надежно зафиксированы и все шланги и соединения не были повреждены. Когда двигатель трактора остановится, путем активации гидравлических клапанов трактора обеспечьте чтобы шланги не оставались под давлением.

Гидравлическое масло под давлением может повредить кожные покровы и вызвать серьезные инфекции. Необходимо всегда защищать кожные покровы и глаза от попадания масла. Если гидравлическое масло попало на вас, немедленно обратитесь к врачу. (см.рис.1-3)



Fig. 1-3

Перед активизированием гидравлического цилиндра проверьте чтобы перемешивающий вал, заслонка выхода и транспортер могли свободно двигаться. Перед запуском машины убедитесь чтобы никто не находился рядом с машиной, так как в гидравлической системе может находиться воздух и это может вызвать непредвиденные движения.

РЕГУЛИРОВКА

Никогда не регулируйте привод, пока карданный вал и гидравлическая система находятся в подключенном положении.

1. ВВЕДЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВКА

Никогда не двигайтесь быстрее, чем позволяют условия и быстрее 20 км/час при полной загрузке. Машина оборудована световым оборудованием(светоотражатели).

РАБОТА

Никогда нельзя приступать к запуску машины, пока не установлены все защитные приспособления, защитные приспособления не должны иметь повреждений.

Не трогайте раздаточный элеватор во время кормления животных.

Никогда не становитесь на верхнюю ступеньку лестницы во время работы машины.

ПАРКОВКА

В свободное от работы время машину необходимо установить на ровной площадке с правильно установленным домкратом.

СМАЗЫВАНИЕ

Никогда не пытайтесь чистить, смазывать или регулировать машину пока не отсоединен карданный вал, не заглушен трактор и не установлен стояночный тормоз.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Следите за своевременной заменой запасных частей.

ЗАЩИТА МАШИНЫ

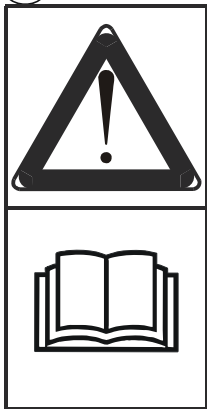
Это очень важно чтобы трансмиссия машины не перегружалась. Карданный вал поэтому укомплектован срезным болтом. Не используйте срезные болты с другим качеством металла, чем установлены JF-Fabriken.

Никогда не чистите взвешивающую камеру и дисплей под высоким давлением.

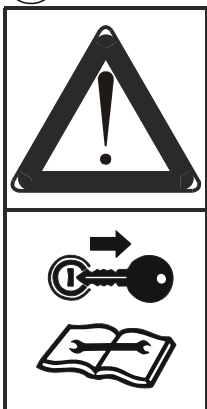
Не используйте большого количества соломы длинной резки и пытайтесь добавлять такую солому небольшими порциями. Вы не должны добавлять более 200 кг соломы длинной резки на одну загрузку машины.

1. ВВЕДЕНИЕ

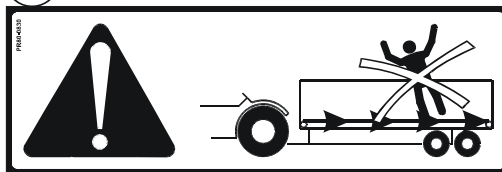
1



2



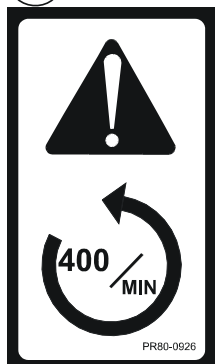
3



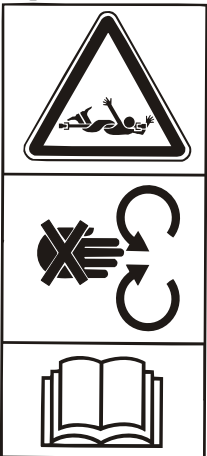
4



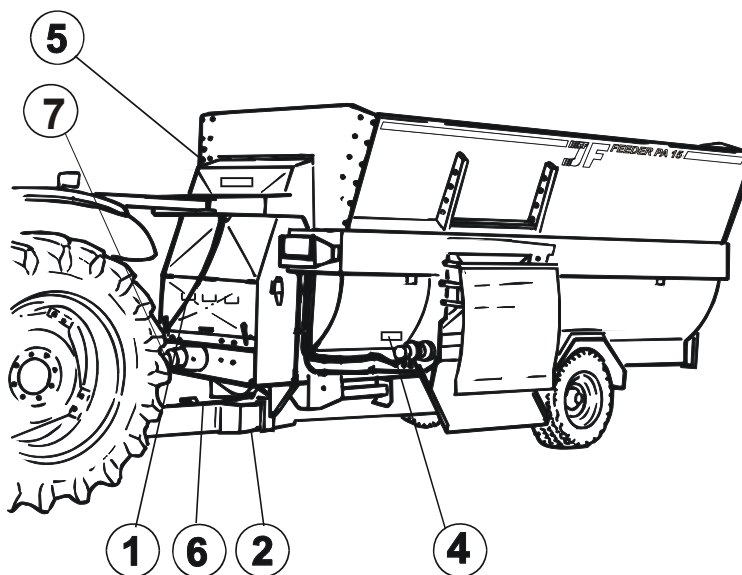
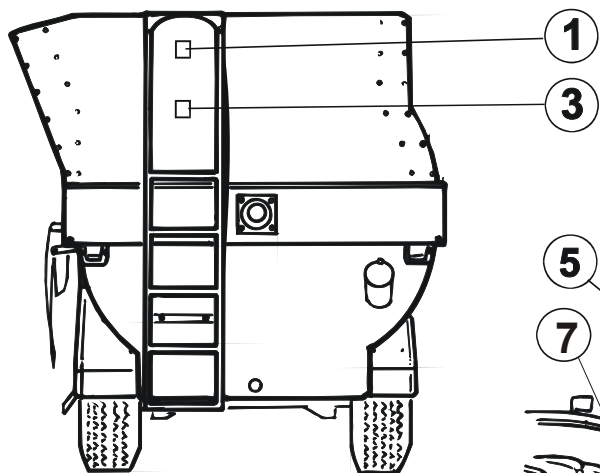
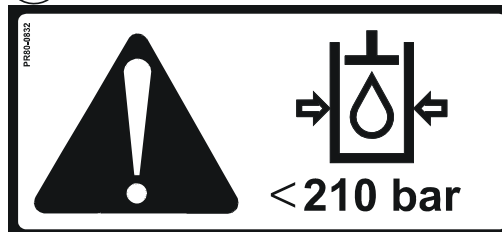
6



7



5



ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАДПИСИ

Предупреждающие надписи указанные на предыдущей странице находятся на машине в местах, указанных на рисунке внизу страницы. Перед началом использования машины, проверьте, чтобы все надписи были на месте, если нет, то необходимо их восстановить. Надписи имеют следующее значение:

1 Читать инструкцию по эксплуатации и инструкцию по безопасности.

Эта надпись напоминает Вам о необходимости прочитать сопроводительные документы, чтобы обеспечить правильное управление машиной и избежать нежелательных инцидентов и поломок машины.

2 Остановите двигатель и вытащите ключ зажигания прежде чем приступите к обслуживанию машины.

Не забывайте глушить двигатель трактора перед смазыванием, регулировкой, обслуживанием или ремонтом. Также необходимо вытаскивать ключ зажигания, чтобы никто не смог запустить двигатель до полного окончания ремонтных работ.

3 Ротор в перемешивающей емкости.

Всегда смотрите чтобы никто не стоял на бортах перемешивающей емкости пока ротор вращается, это может быть очень опасно.

4 Вращающиеся части.

Не позволяйте ни кому дотрагиваться до машины или находиться в непосредственной близости от машины во время ее работы. Вращающиеся части машины могут стать причиной серьезных повреждений различных частей тела, вызванных попаданием этих частей в машину.

5 Максимальное давление 210 bar.

Обеспечьте чтобы гидравлика не подвергалась слишком высокому давлению выше чем 210 bar, так как возможен риск повреждения различных частей. Этим Вы подвергнете себя и других опасности в результате разрыва гидравлической системы, в результате чего возможно травмирование металлическими частями с высокой скоростью или маслом под высоким давлением.

6 Скорость и направления вращения

Проверьте чтобы карданный вал вращался с правильной скоростью и в правильном направлении. Неправильная скорость и/или направление вращения может привести к повреждению машины и как результат травмирование.

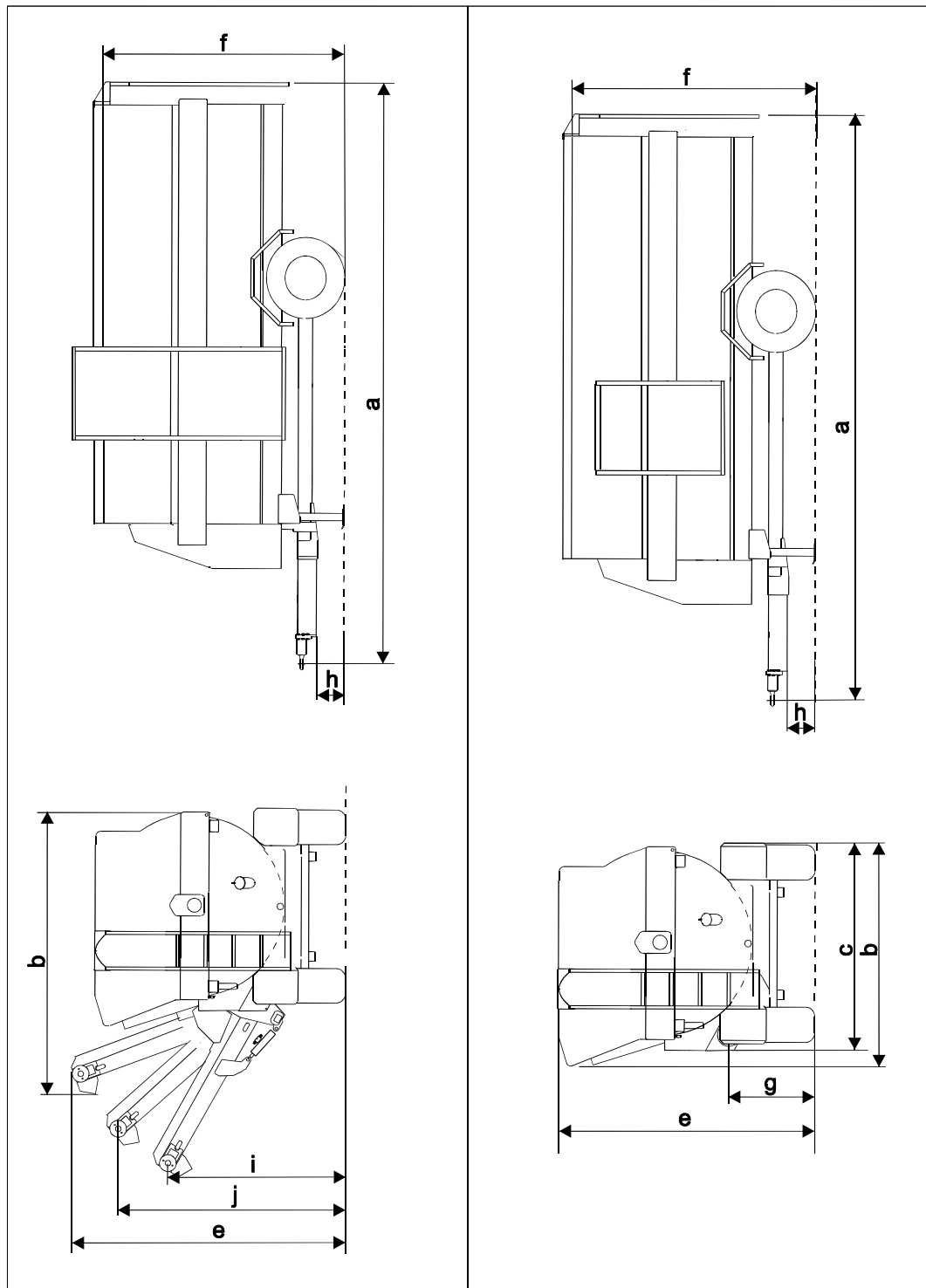


Fig. 1.4

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Type				PA15R	PA15E	PA12R	PA12E
Объем			[m³]	15	15	12	12
Требования к трактору	Потребная мощность (двигатель)		[kW]	Min. 55	Min. 55	Min. 50	Min. 50
	Гидравлические выходы			1 S-act. +return	1 S-act. +return	1 S-act. +return	1 S-act. +return
	Объем масла		[л/мин]	35	35	35	35
	Электрика.Для огней и взвешивающей камеры		[V]	12	12	12	12
Число оборотов для смешивания v			[о/мин]	400	400	400	400
Число оборотов для раздачи			[о/мин]	540	540	540	540
Число оборотов ротора=400 об/мин			[о/мин]	6,3	6,3	6,3	6,3
Число лопастей			[шт.]	9	9	7	7
Высота цифр			[mm]	50	50	50	50
Размерность колес				385/65 R 22,5	385/65 R 22,5	315/60 R 22,5	315/60 R 22,5
Вес машины			[кг]	4650 5140**	4850	4020 4240**	4220 4320*
Полезная загрузка			[кг]	6300	6300	5000 3750**	5000
Размеры См. Рис. 1.4 Установочны е размеры	Длина (a)		[мм]	6300	6300	5300	5300
	Макс. Ширина (b)		[мм]	2410	3180	2410	3180
	Ширина (c)		[мм]	2200		2200	
	Макс. Высота (e)		[мм]	2770	3200	2710	3140
	Высота загрузки (f)		[мм]	2670	2670	2610	2610
	Высота выгрузки(g)		[мм]	990		890	
	Дорожный просвет(h)		[мм]	390	390	330	330
	Транспортер поз.1 (i)		[мм]		2190		2190
	Транспортер поз.2 (j)		[мм]		2650		2650
Уровень шума в тракторной кабине	Машина подсоединена	Окно закрыто	76,5 dB(A)				
		Окно открыто	85,6 dB(A)				
	Машина отсоединена	Окно закрыто	76,5 dB(A)				
		Окно открыто	80,7 dB(A)				

*) Специальное высокое сцепное устройство для Германии.

**) Специальное высокое сцепное устройство с воздушными тормозами для Германии.

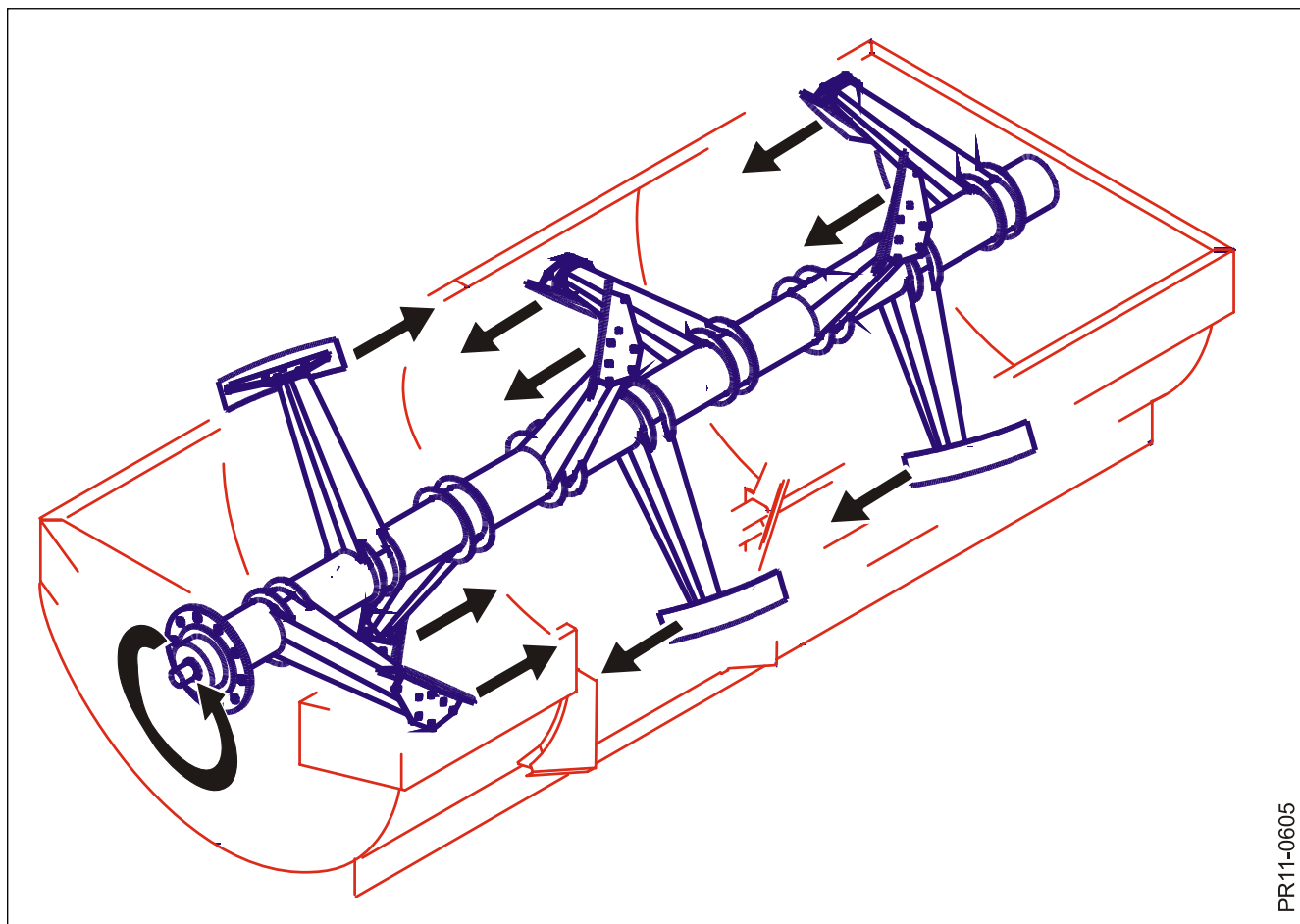


Fig. 2.1

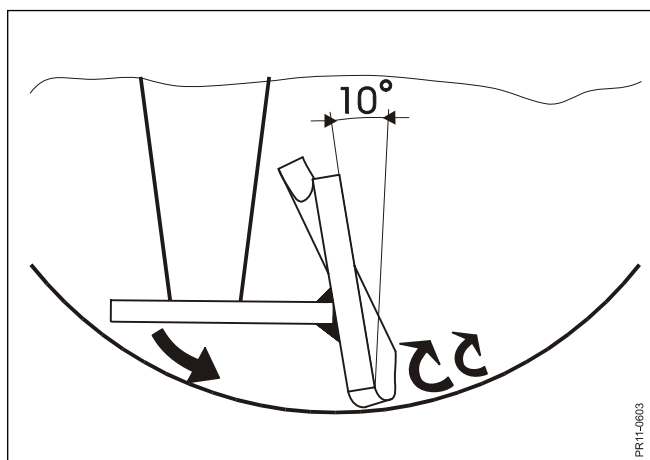


Fig. 2.2

2. ПРИНЦИП РАБОТЫ JF-СМЕСИТЕЛЕЙ

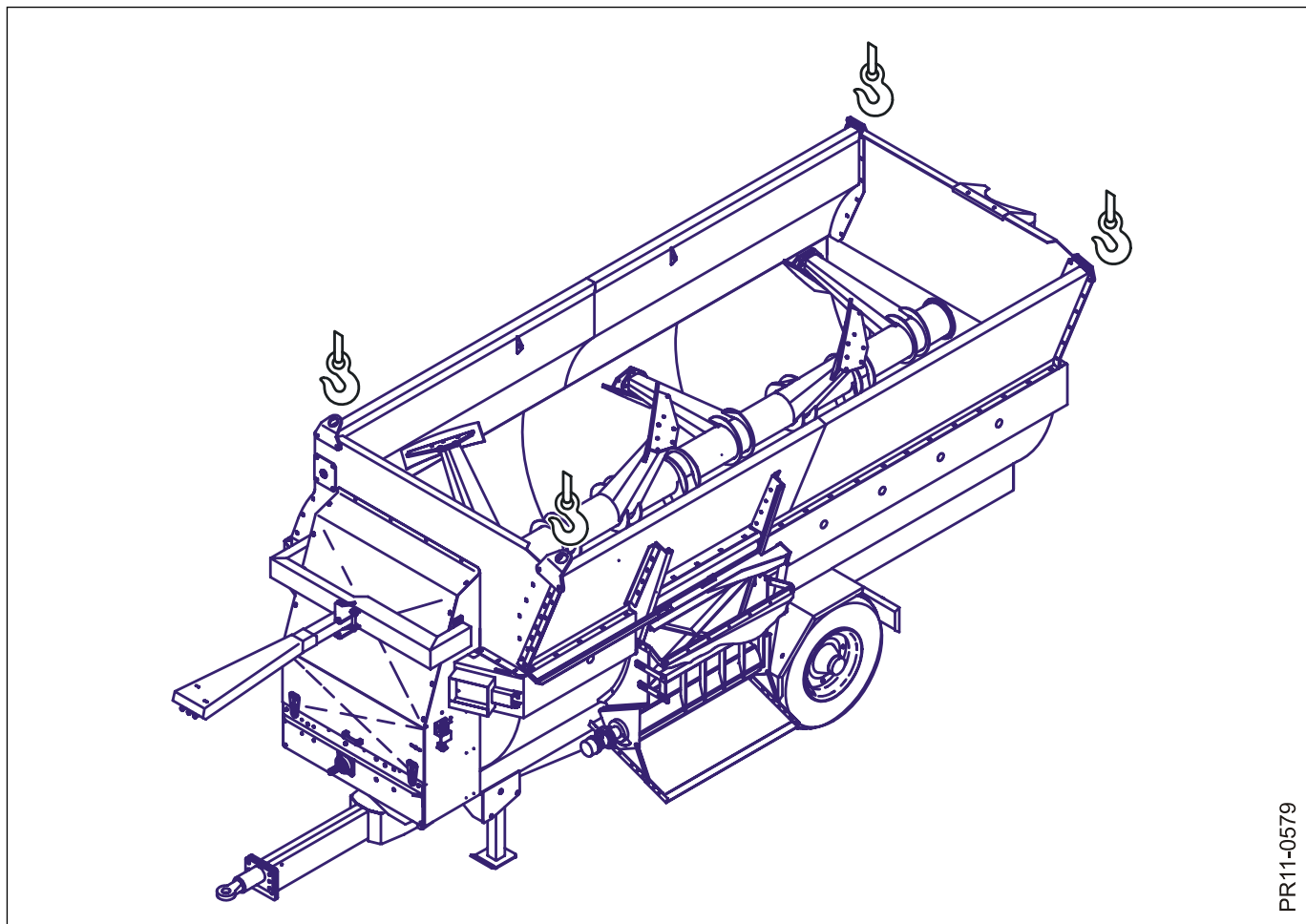
JF-смесители были специально разработаны, с учетом, сохранения структуры кормов, после их перемешивания в течение 5–30 минут. Также учитывалась потребность в низкой мощности трактора, а также был внедрен принцип перемешивания при помощи лопастей, установленных на продольном валу.

Рис. 2.1 Лопасты расположены наклонно, относительно вала, для достижения перемешивающего эффекта при передвижении кормов по трейлеру в продольном направлении. Наклонное положение лопастей также способствует продвижению материала по направлению к выгрузному выходу.

Рис. 2.2 Лопасты также наклонены на 10° в направлении вращения ротора для достижения эффекта подъема кормов со дна и от стенок к центру

Так как угол наклона лопастей одинаковый по всей длине ротора, то перемешивание происходит по шнековому принципу.

3. ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ



PR11-0579

Fig. 3.1

3. ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ

Рис. 3.1 Для погрузки машины в транспортное средство используйте специальные транспортные проушины.

После окончания транспортировки вы можете снять эти проушины вместе с крепежом и положить их в пакет к остальным аксессуарам.

При необходимости машину можно транспортировать в перевернутом положении, сняв при этом лестницу во избежание ее повреждения.

4. ПОДСОЕДИНЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

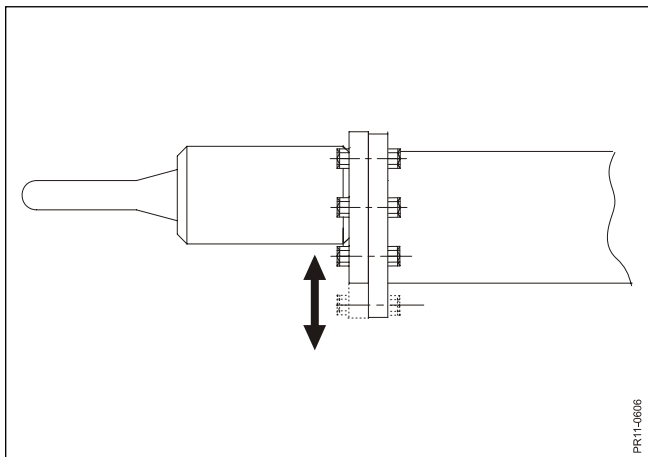


Fig. 4.1

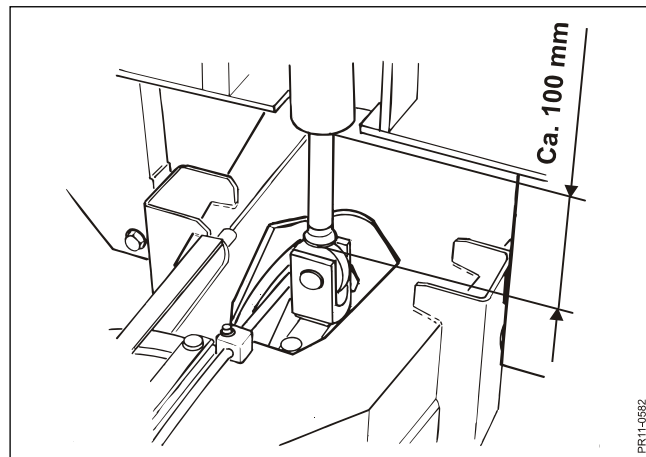


Fig. 4.2

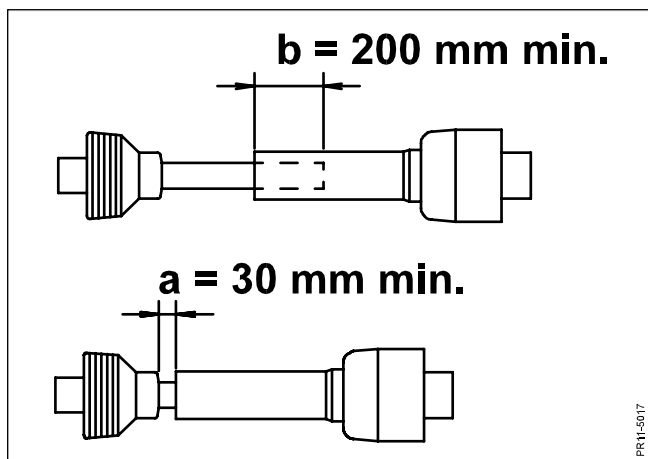


Fig. 4.3

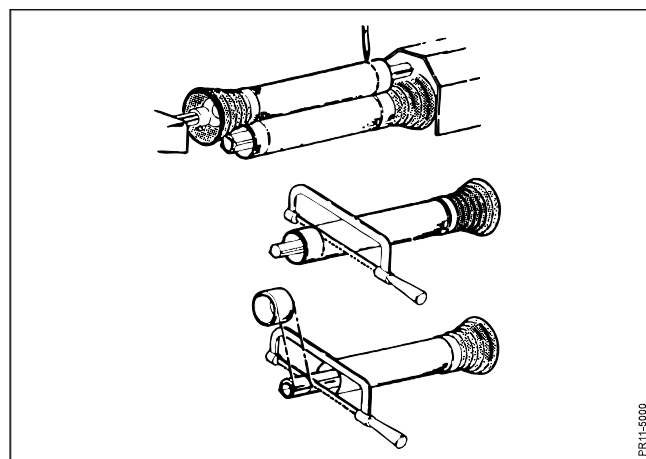


Fig. 4.4

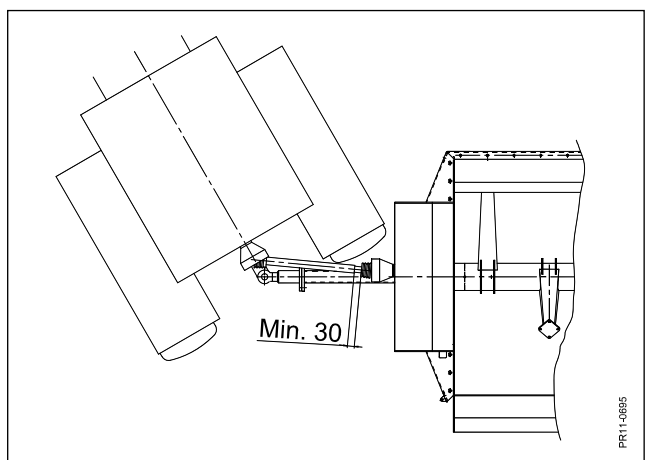


Fig. 4.4.2

4. ПОДСОЕДИНЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

ТРЕБОВАНИЯ К ТРАКТОРУ

К трактору предъявляются следующие требования:

- Не менее 45 kW на ВОМ при 400 оборотах в минуту.
- Наличие, по меньшей мере, одного односторонне активного гидроклапана.
- Производительность гидросистемы 35 л/мин. при 540 об./мин.
- Наличие батареи дающей минимум 10 В при любых условиях.

Обратите внимание, что для вашей информации, указан средний показатель мощности трактора. Необходимая мощность очень сильно зависит от типа смешиваемого материала и количества установленных противорежущих пластин.

УСТАНОВКА ПРИВОДА

Рис. 4.1 Привод может быть установлен по высоте и может быть повернут на 180° вокруг продольного вала и при этом возможна другая установка по высоте.

Рис. 4.2 Привод должен быть установлен таким образом, чтобы подъемный цилиндр бункера располагался в промежуточном положении, бункер при этом должен быть в горизонтальном положении. При этом цилиндр сможет выравнивать неровности почвы для обеспечения горизонтального положения бункера в процессе смешивания и взвешивания.

Если после подсоединения машины к навеске трактора расстояние между задними колесами трактора и машиной становится слишком маленьким для поворота, в таком случае необходимо устанавливать удлинитель дышла.

ВОЗМОЖНАЯ ПОДГОНКА КАРДАННОГО ВАЛА

Рис. 4.3 Установите карданный вал так, чтобы **он имел наибольшее перекрытие в выдвинутом положении более чем 200 мм и в сдвинутом положении не менее 30 мм до упора.**

Рис. 4.4 Подгонка частей карданного вала производится в горизонтальном положении и друг напротив друга. Возьмите концы вала и приложите их параллельно один к другому, затем отметьте минимальное перекрытие в 30 мм. Укоротите все 4 трубы соответственно. Края укороченных труб должны быть закруглены и тщательно обработаны.

Рис. 4.4.2. **Пожалуйста, обратите внимание, что на смесителе выход на карданный вал смещен вправо, и поэтому необходимо произвести проверку на минимальное расстояние карданного вала при повороте трактора направо.**



Предосторожность:

Смазывайте трубы тщательно перед сборкой, Чтобы снизить износ частей!

4. ПОДСОЕДИНЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

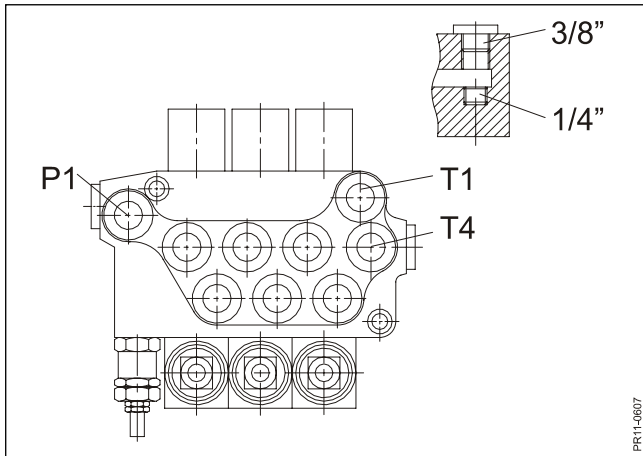


Fig. 4.5

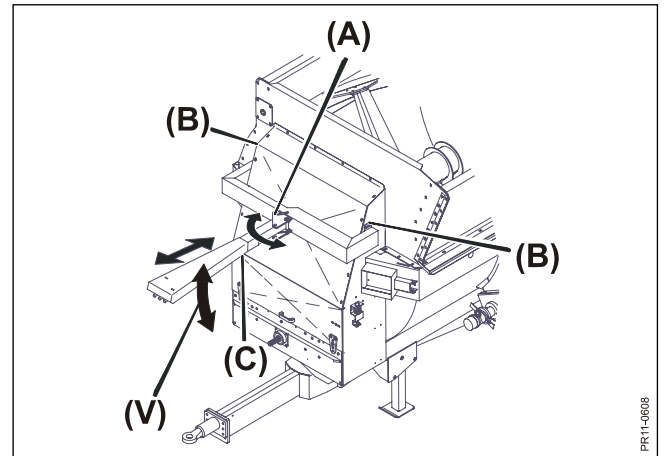


Fig. 4.6

4. ПОДСОЕДИНЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

Подсоединение гидравлических шлангов

Гидравлические шланги подсоединяются к гидравлическим выходам трактора. Нагнетательный шланг имеет красную заглушку, возвратный шланг – голубую.

Рис. 4.5 Если используется трактор John Deere на котором используется шланг сечением 1/4" дюйма и выход 3/8" дюйма. Заводская комплектация машины соответствует 3/8" дюйма.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

Электрический штекер для взвешивающего устройства и освещения подсоединяется к штекеру электрического выхода трактора. Очень важно чтобы соединение было надежным, так как для взвешивающей систем необходимо минимум 10 Вольт.

Поэтому всегда производите соединение тщательно.

УСТАНОВКА РУКОЯТКИ УПРАВЛЕНИЯ

Рис. 4.6 Кронштейн блока управления может быть повернут на 90° после вытягивания штифта (A). Угол (V) может быть изменен путем ослабления 4 болтов (B). Расстояние между кронштейном управления и трактором может быть отрегулировано посредством ослабления рукоятки (C) и перемещения наружного конца кронштейна.

ПРОВЕРКА ЧИСЛА ОБОРОТОВ

Главное правило: Низкое число оборотов в течение всего перемешивания обеспечивает хорошее качество перемешивания.

Поэтому мы рекомендуем: 400 об/мин. для перемешивания
540 об/мин. для раздачи

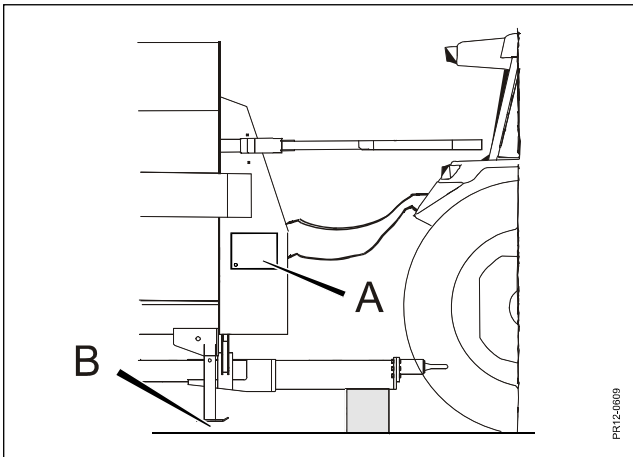


Fig. 4.7

ПРОВЕРКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДОМКРАТА

ПОДСОЕДИНЕНИЕ/ОТСОЕДИНЕНИЕ ТРАКТОРА

Рис. 4.7 Подсоединение трактора:

1. Гидравлические шланги, электрический штекер для взвешивающей системы и освещения подсоединяются к трактору.
2. Высота навески трактора регулируется при помощи подъемных цилиндров.
3. Трактор подсоединяется.
4. Приподнимаем машину при помощи навески.
5. Домкрат поднимается.
6. Домкрат фиксируется только на один шплинт если машина постоянно подцепляется и отцепляется. Если трактор редко отцепляется, то домкрат фиксируется на оба шплинта.

Отсоединение трактора:

1. Выбирается ровная площадка где будет стоять машина.
2. Домкрат опускается вниз и фиксируется шплинтами.
3. Навеска трактора опускается для освобождения серьги дышла из навески трактора.
4. Гидравлические шланги и электропроводка отсоединяются. Не допускайте чтобы электрический штекер взвешивающего устройства соприкоснулся с землей.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЗВЕШИВАЮЩЕЙ СИСТЕМЫ ПРИ ОТСОЕДИНЕННОМ ТРАКТОРЕ

Рис. 4.7 Условия :

- Батарея устанавливается на машину. Дышло устанавливается на подставку на необходимую высоту. Домкрат приподнимается от земли посредством упора А. - (Даже при полной загрузке.)

При соблюдении данных условий машина будет нормально функционировать при отсоединенном тракторе.

Отсоединение трактора:

1. Выбирается ровная площадка где будет стоять машина.
2. Домкрат опускается вниз и фиксируется шплинтами.
3. Навеска трактора опускается для освобождения серьги дышла из навески трактора.
4. Подставка устанавливается под дышло машины, шасси опускается пока между домкратом и землей будет просвет не менее 5 см.
5. Гидравлические шланги и электропроводка отсоединяются.

4. ПОДСОЕДИНЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

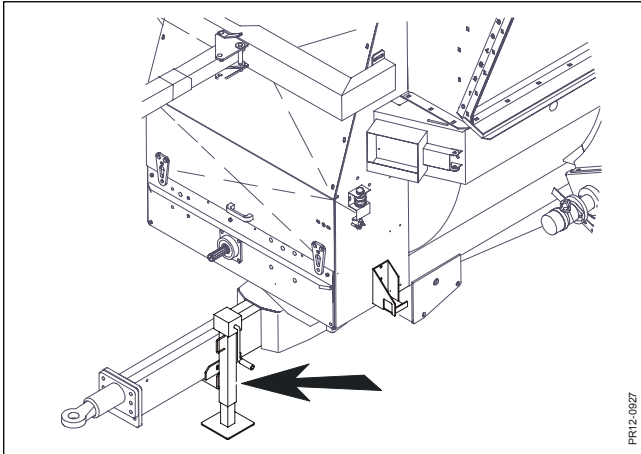


Fig. 4-8

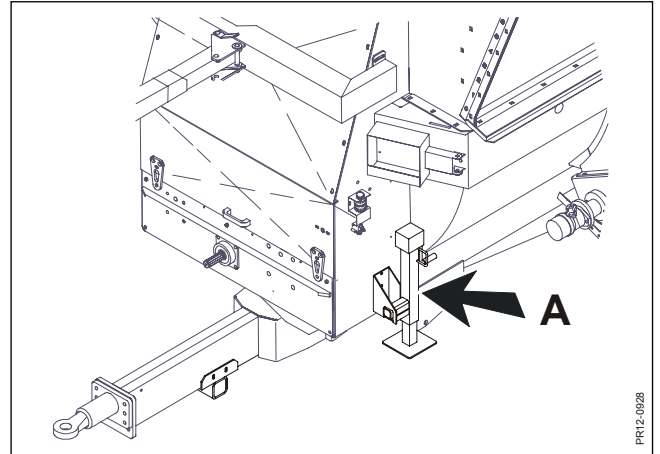


Fig. 4-9

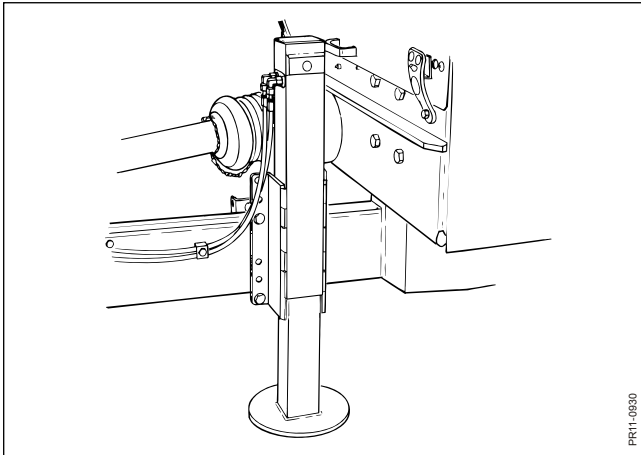


Fig. 4-10

РУЧНОЙ ДОМКРАТ

Рис. 4.8 Ручной домкрат поставляется в дополнительной комплектации (см. лист запасных частей), и в стандартной комплектации на “S”-версии.

Рис. 4.9 В течении транспортировки домкрат должен располагаться в кронштейне (А) предназначенном для этого.

ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ДОМКРАТ

Рис. 4.10 Гидравлический домкрат поставляется в дополнительной комплектации (См. лист запасных частей).

Для этого домкрата необходим двусторонний клапан на выходе гидравлики трактора в дополнение к одностороннему клапану для других гидравлических функций.

4. ПОДСОЕДИНЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед использованием Вашего нового перемешивателя необходимо сделать следующее:

1. Тщательно прочитайте эту инструкцию!
2. Проверить чтобы перемешиватель был правильно собран и не имел повреждений.
3. Проверьте по инструкции соответствие скорости вращения кардана и ВОМ трактора. Слишком высокая скорость вращения может быть опасна. Правильная скорость указана в главе на стр. 21.
4. Проверьте соответствие длины карданного вала. Если кардан слишком короткий или длинный это может повредить и машину и трактор. Проверьте чтобы не было биения защитных кожухов, что может вызвать их повреждение. Проверьте правильность закрепления и натяжения предохранительных цепей кардана в любом положении.
5. Проверьте правильность установки и длину гидравлических шлангов.
6. Проверьте исправность электросоединений.
7. Проверьте соответствие вращения кардана и ВОМ трактора.
8. Подтяните колесные болты. После нескольких часов движения новой машины все болты вновь протяните. Особенно это относится к быстро вращающимся деталям. Смотрите моменты затяжки в параграфе **"ОБСЛУЖИВАНИЕ"**. Эта затяжка проводится после проведения сервисных работ.
9. Проверьте давление колес. Смотрите параграф **"ОБСЛУЖИВАНИЕ"**.
10. Проверьте чтобы перемешиватель, особенно шестерни, были достаточно смазаны и чтобы уровень масла в редукторе был правильным. Смотрите параграф **"СМАЗЫВАНИЕ"**.

На заводе все части перемешивателей тщательно проверяются. И все же Вы должны сделать следующее:

11. Запустите машину на низких оборотах. Если не слышно никаких посторонних стуков и вибраций, можно увеличивать число оборотов. Если вы сомневаетесь в нормальности работы, остановите трактор и машину в соответствии с главой **"МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ"**. Осмотрите машины визуально для определения возможной неисправности. Обратитесь за квалифицированной помощью.

Пункт 11. Проверку необходимо проводить с открытым задним окном и наружной защитой.

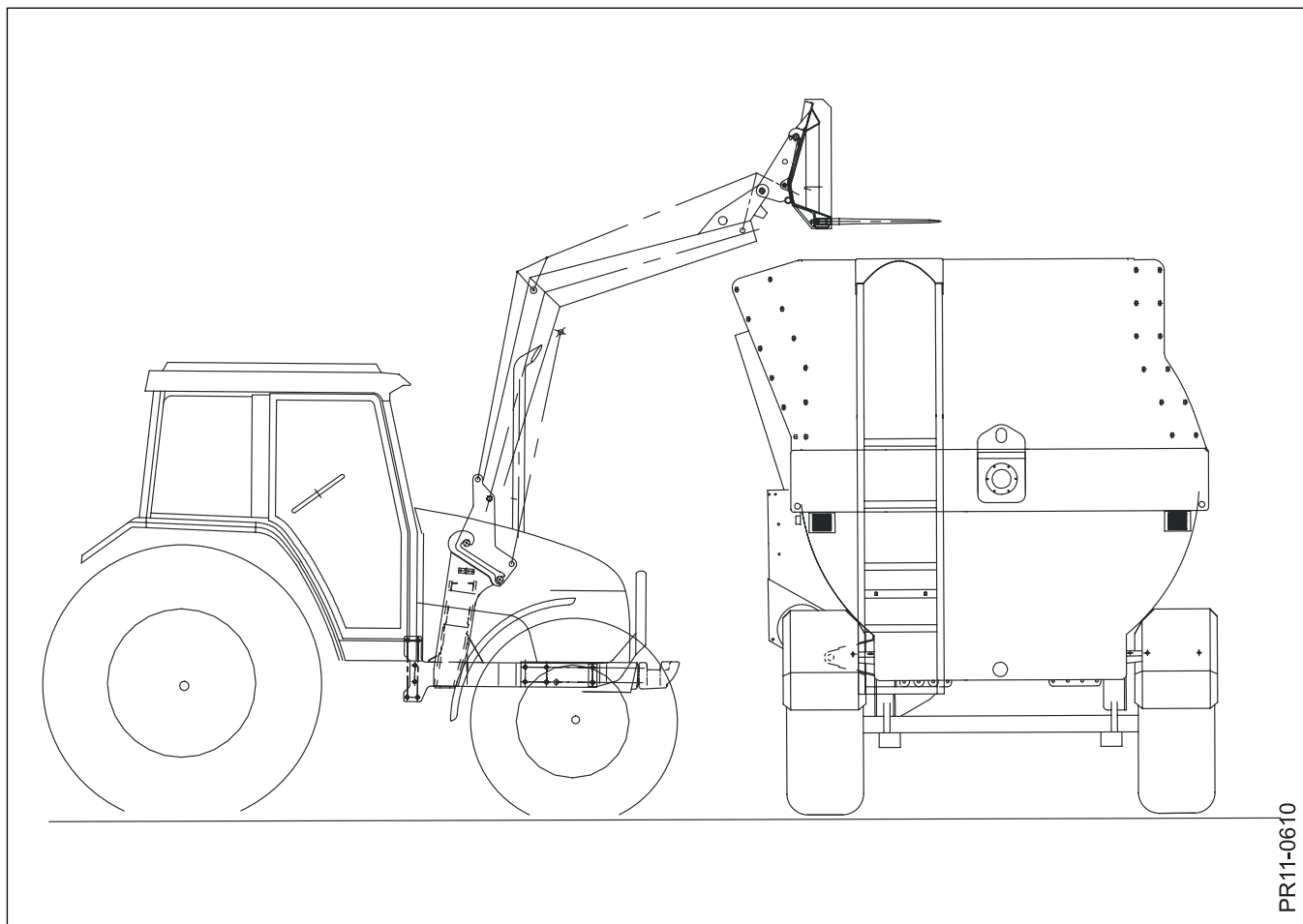


Fig. 5.1

5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

Во избежание излишнего износа и перегрузки трансмиссии мы рекомендуем перемешивать корма и сразу же их раздавать.

Не оставляйте на ночь загруженную машину.

ЗАГРУЗКА КОРМОВ

Рис. 5.1 **Корма загружаются с левой стороны перемешивателя.**
Во избежание снижения качества перемешивания бункер нельзя загружать более чем на 80%.

Нельзя загружать в машину неизмельченные тюки.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ЗАГРУЗКИ КОРМОВ

Также смотри следующую главу в отношении примеров кормовых планов. Как правило корма с большей плотностью загружаются в первую очередь. Длинностебельный материал, такой как солома, необходимо загружать когда бункер наполовину заполнен, для того чтобы солома была должным образом измельчена на части до того, как будет загружен остальной корм. После того, как машина на 50-60% заполнена, оставшаяся часть кормов должна загружаться по всей длине бункера. Таким образом быстрее достигается равномерное их перемешивание.

4 ПРИМЕРА КОРМОВЫХ ПЛАНОВ ДЛЯ ЗАГРУЗКИ

1. Патока	1. Грубые корма	1. Грубые корма
2. Грубые корма	2. Жом	2. Силос (первая половина)
3. Измельченные корнеплоды	Перемешивание	Перемешивание
Перемешивание	3. Силос	3. Солома
4. Солома		4. Силос (вторая половина)
5. Силос		

КОМПОНЕНТЫ	ВЕС [КГ]	ВЕС С НАКОПЛЕНИЕМ [КГ]
Соя	140	140
Минеральные добавки	15	155
Грубые корма	450	605
Ботва корнеплодов	200	805
Жом сахарной свеклы	2000	2805
Все силосные корма	2500	5305

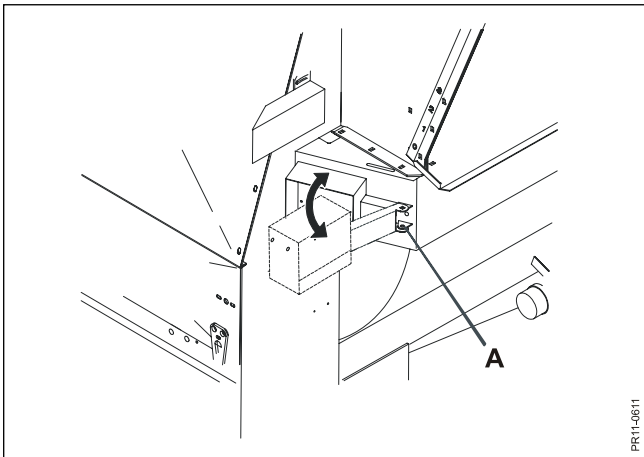


Fig. 5.2

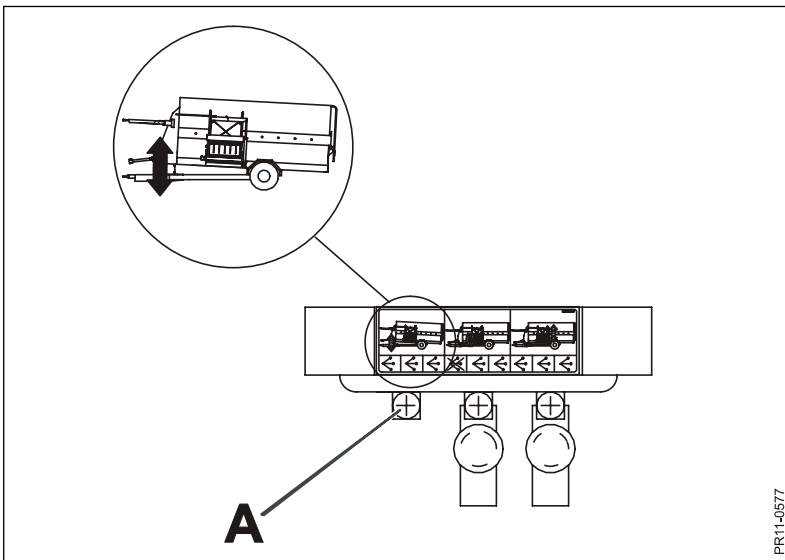


Fig. 5.3

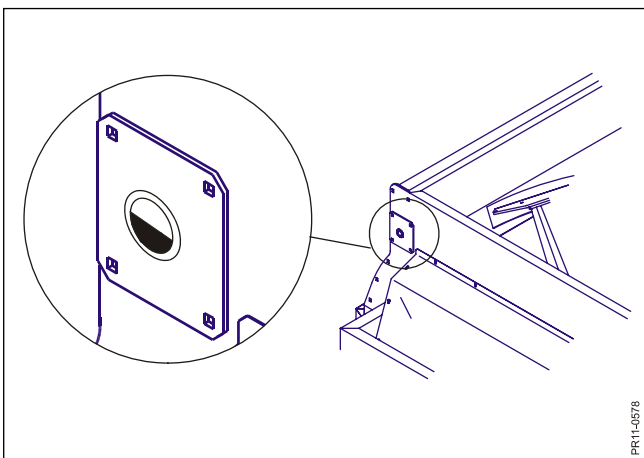


Fig. 5.4

ВЗВЕШИВАНИЕ

Рис. 5.2 Взвешивающее оборудование может быть повернуто на 90°. Дисковые пружины (А) **должны** быть затянуты равномерно чтобы избежать вибрацию панели.

Электроника взвешивающей панели быстро прогревается и необходимо совсем немного времени, для того чтобы оборудование выдавало на 100% стабильные параметры.

В зимнее время рекомендуется дать некоторое время для прогрева взвешивающего оборудования.

В целях достижения оптимального взвешивания, перемешивающий бункер должен быть расположен горизонтально. Регулировка производится при помощи переднего цилиндра и проверяется при помощи уровня бункера (рис. 5.2 + рис. 5.4).

Если машина движется то могут быть небольшие колебания в показаниях взвешивания, особенно на неровной поверхности.

Взвешивающая система прекрасно себя зарекомендовала и вам остается только следить за показаниями.

Когда перемешивающий вал работает, корма поднимаются и затем падают и поэтому создается “эффект временной невесомости”.

ПЕРЕМЕШИВАНИЕ

Во время перемешивания карданный вал вращается со скоростью примерно **400 RPM**. Оптимальное число оборотов зависит от состава и вида кормов.

Рис. 5.3 Перемешивающий бункер регулируется при помощи рукоятки (А) так чтобы он постоянно находился в горизонтальном положении во время перемешивания. Поэтому скапливание кормов в одном из концов бункера не происходит и поэтому беспечивается точность взвешивания.

Рис. 5.4 Когда бункер находится в горизонтальном положении жидкостный уровень будет находится в среднем положении.

Некоторые кормовые рационы для смешивания в машине.

- Корнеплоды измельченные
- Картофельные выжимки
- Ботва корнеплодов, силосованная
- Силос всех культур и кукурузы
- Отходы корнеплодов

Другие кормовые рационы более сложны для смешивания и если они загружаются в смесиватель в больших количествах, то дают низкий вес на загрузку.

- Очень сухой травяной силос
- Сено и солома
- Неизмельченный силос и трава

Количество соломы не должно превышать 200 кг на загрузку.

Мы рекомендуем использовать рулоны измельченной соломы, так как это будет снижать время смешивания и потребность в мощности. Это означает, что и потребность в топливе тоже снизится.

5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

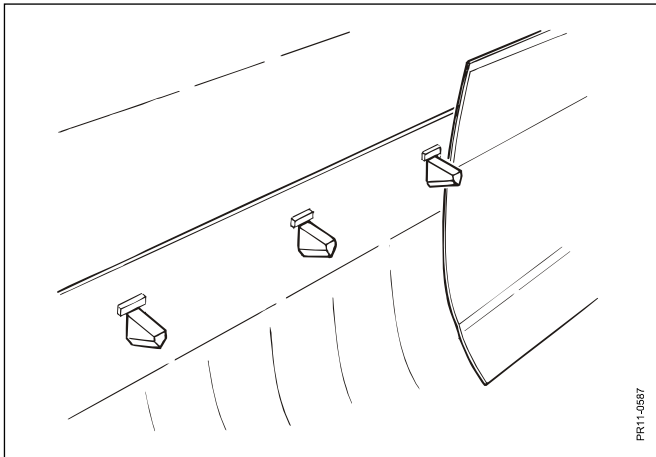


Fig. 5.5

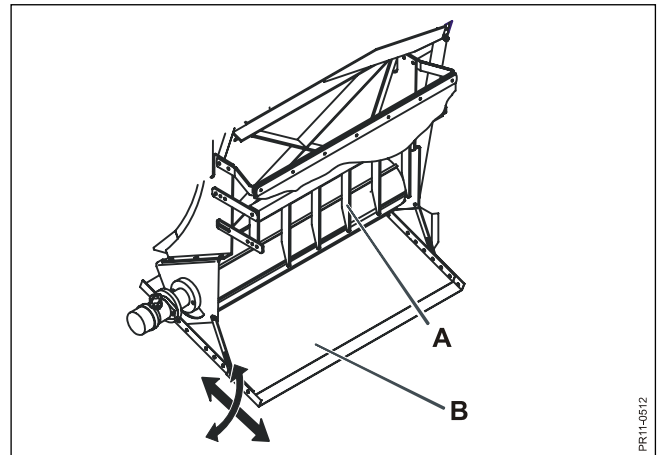


Fig. 5.6

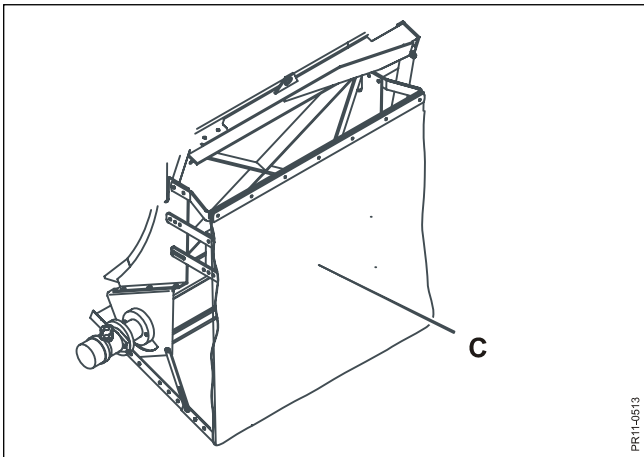


Fig. 5.7

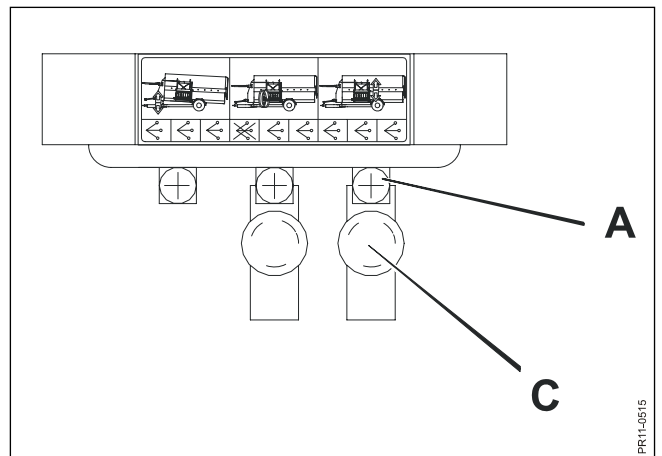


Рис. 5.8

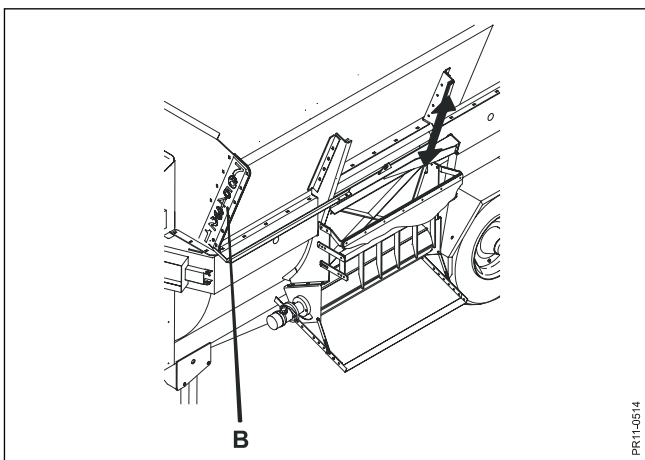


Рис. 5.9

Рис. 5.5 Количество противорежущих пластин также влияет на потребность в энергии: чем их больше установлено, тем выше потребность в энергии.

Для измельченной соломы нет необходимости устанавливать все противорежущие пластины.

Однако, когда готовите определенные кормовые смеси важно чтобы все противорежущие пластины были установлены, то есть когда смесь имеет тенденцию вращаться наподобие "одной большой колбасы". В этом случае необходимо чтобы все пластины были установлены для предотвращения этого вращения.

(Лопасты должны перемешивать корм но не позволять ему вращаться.)

Две противорежущие пластины на выходе потребляют **очень много** энергии, и должны быть убраны.

Если используется много концентратов, то можно их смешивать на недельную потребность. Машина очень удобна для таких работ если оборудована резиновыми чистиками (смотри каталог запасных частей).

Также когда проводится химическая обработка зерновых необходимо устанавливать резиновые чистики. Необходимо соблюдать меры предосторожности при использовании каустической соды. Заметьте что возможны повреждения окраски машины.

РАЗДАЧА НА "R" МОДЕЛИ

После короткой первоначальной фазы раздача будет аккуратной и равномерной. Однако необходимо производить регулировки в зависимости от вида кормовой смеси.

УСТАНОВКИ

Рис. 5.6 Для получения равномерной раздачи делительная решетка (A) может регулироваться путем ее подъема или опускания.

Однако эта решетка не всегда необходима, это зависит от вида кормовой смеси.

Наклон выгрузной платформы (B) регулируется путем перестановки болтов или выбора других отверстий.

Длина платформы также может регулироваться выбором других отверстий.

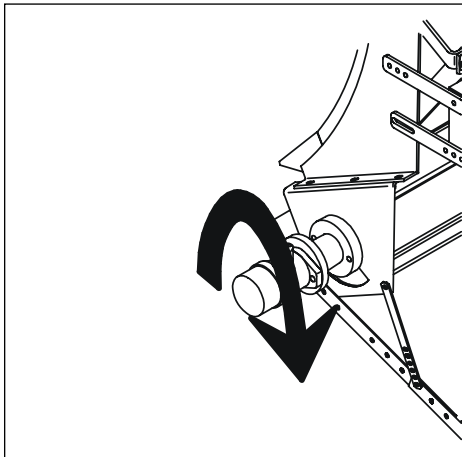
Платформа предотвращает потерю корма, но она не всегда необходима. Это сильно зависит от вида кормовой смеси.

Рис. 5.7 Резиновый фартук (C) должен быть **всегда** опущен во время кормления когда коровы находятся рядом. Он также ограничивает раздачу так, чтобы корма не пролетали дальше чем это необходимо.

Рис. 5.8 Открытие выгрузного окна регулируется рукояткой (A). Скорость открывания регулируется дроссельным клапаном (C).

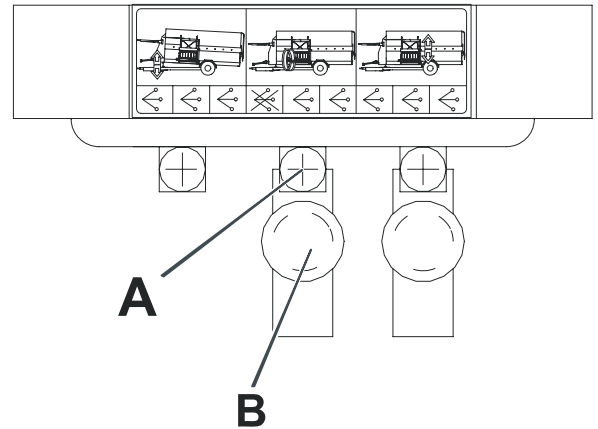
Рис. 5.9 Открытие указывается на шкале (B).

5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

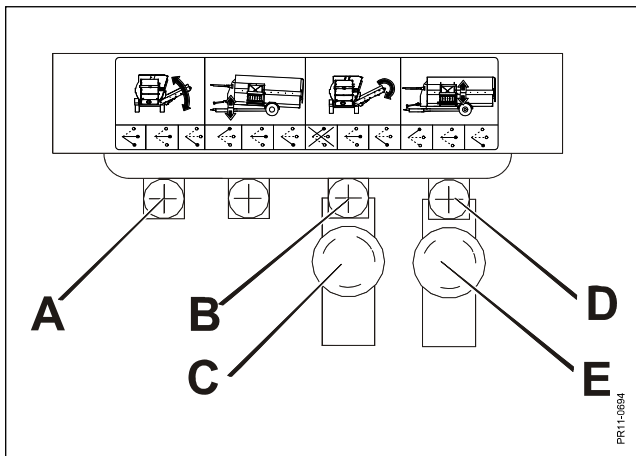


PR11-0618

Рис. 5.10

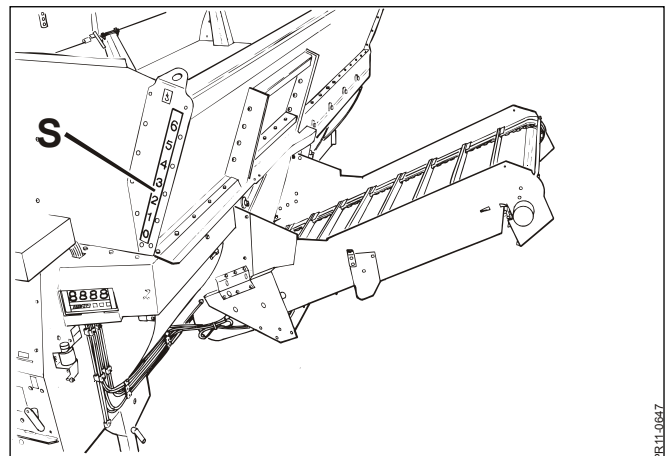


PR11-0619



PR11-0634

Рис. 5.11



PR11-0647

Рис. 5.12

Рис. 5.10 Вал активируется рукояткой (А).

Скорость может регулироваться при помощи дроссельного клапана (В), и/или изменением скорости вращения ВОМ трактора.

Для достижения равномерной раздачи число оборотов карданного вала должно быть приблизительно 540 оборотов в минуту. Когда машина становится практически пустой возможно необходимо увеличить скорость вращения.

Увеличение скорости должно быть отрегулировано в зависимости от количества корма. Когда машина практически пустая необходимо двигаться немного медленнее.

Также когда бункер практически пустой, лучше его опустить. Это также отражается на шкале.

Для полного опустошения бункера на лопасти необходимо устанавливать резиновые чистики (смотри каталог запасных частей).

РАЗДАЧА НА "Е" МОДЕЛИ

Активируйте перемешивающий вал. Выберите необходимую скорость вращения, чем быстрее вращается вал, тем быстрее идет выгрузка.

Кронштейн управления поворачивается на 90° как описано в главе 4 (рис. 4.6).

Рис. 5.11 Транспортер раскладывается при помощи рукоятки (А). Смотри также рис.12. Для выгрузки транспортер не обязательно полностью раскладывать, но при этом будет снижена производительность, поэтому мы рекомендуем опускать транспортер как можно ниже.

Транспортер активируется при помощи рукоятки (В). Скорость регулируется при помощи дроссельного клапана (С).

Транспортер всегда активируется раньше чем открывается выгрузное окно.

Выгрузное окно открывается рукояткой (D), и выгрузка начинается. При открытом окне скорость можно отрегулировать клапаном (Е).

Рис. 5.12 Открытие отображается на шкале (В).

Когда необходимое количество выгружено, окно закрывается.

Транспортер не должен быть остановлен до полного закрытия окна.

6. ВЗВЕШИВАЮЩАЯ СИСТЕМА

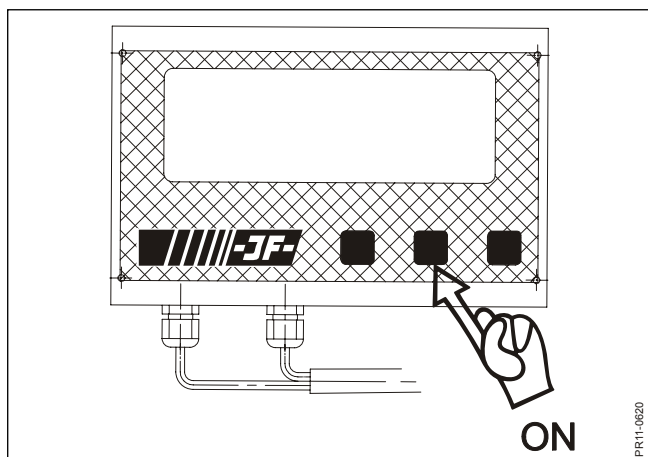


Рис. 6.1

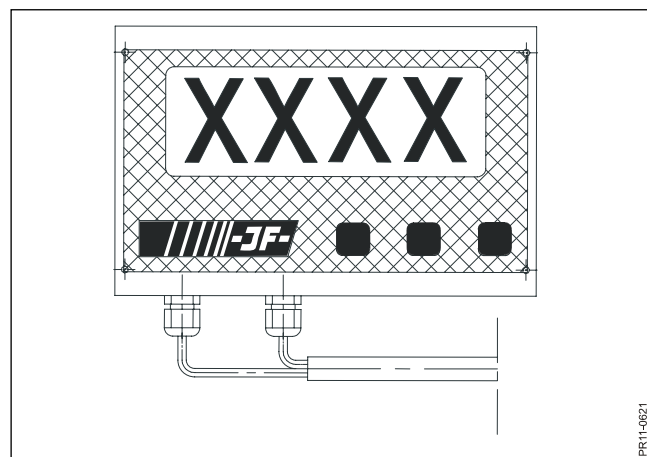


Рис. 6.2

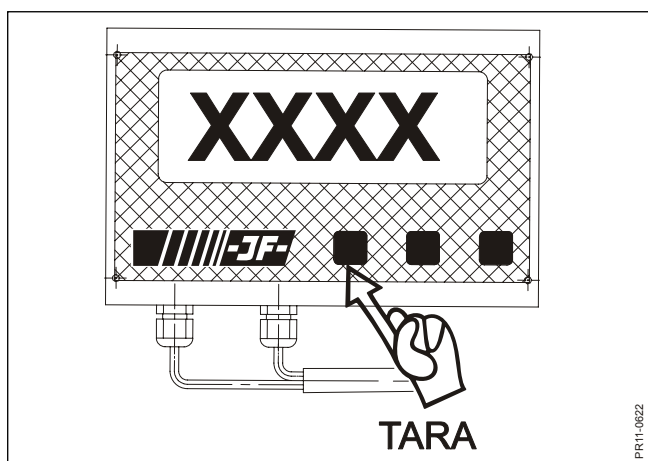


Рис. 6.3

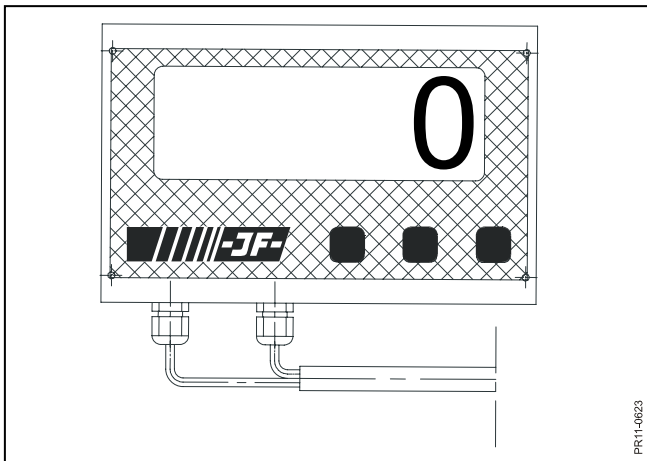


Рис. 6.4

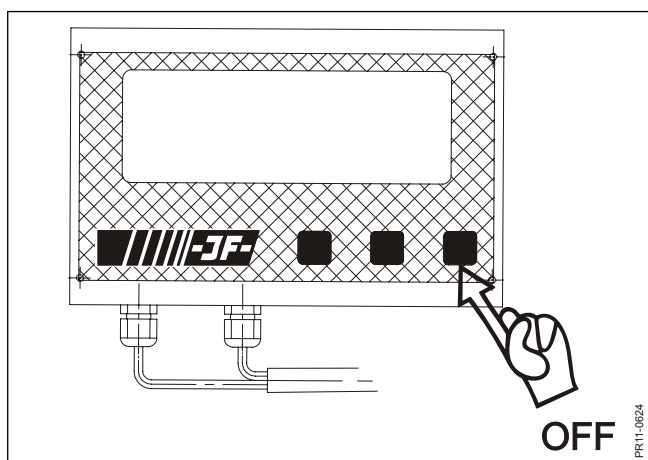


Рис. 6.5

6. ВЗВЕШИВАЮЩАЯ СИСТЕМА

Рис. 6.1 Взвешивающее оборудование активируется нажатием кнопки "ON"(Да).

Рис. 6.2 Взвешивающее оборудование отображает показания сохраненные в памяти.

Рис. 6.3 Для начала загрузки нажмите кнопку "TARA".

Рис. 6.4 Взвешивающее оборудование сейчас показывает 0 и готово к пользованию.

Вы можете нажать кнопку "TARA" после каждого вида корма или можете пользоваться схемами описанными в главе: "4 примера кормовых планов для загрузки".

Рис. 6.5 После окончания пользования взвешивающим оборудованием нажимается кнопка "OFF"(Выключено).

Даже после отключения взвешивающей системы в памяти остаются последние показания. Даже если взвешивающее оборудование убрано в нерабочее положение обратно на 90 градусов и питание отключено, последние показания сохраняются.

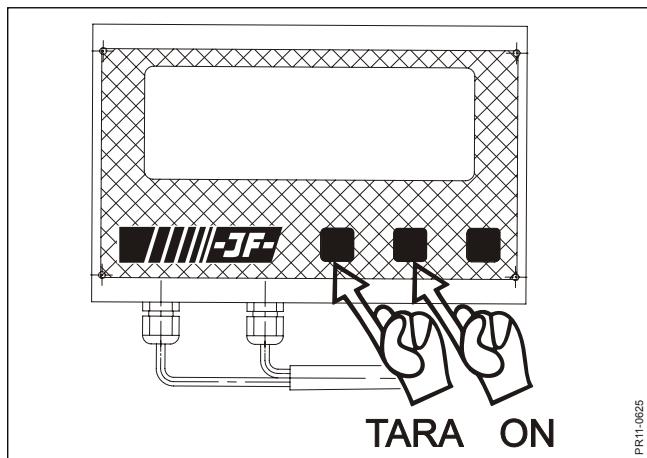


Рис. 6.6

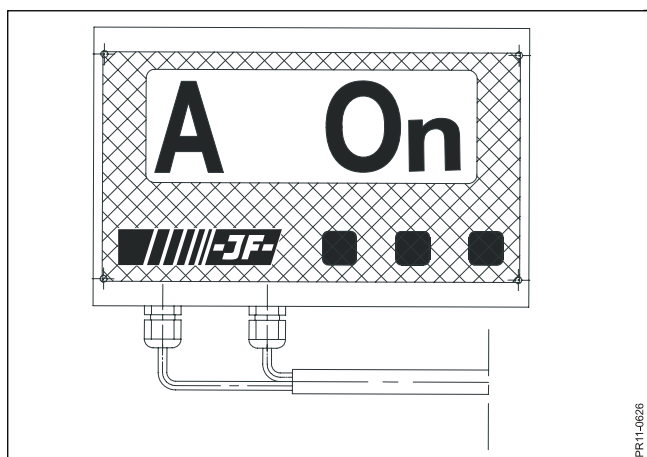


Рис. 6.7

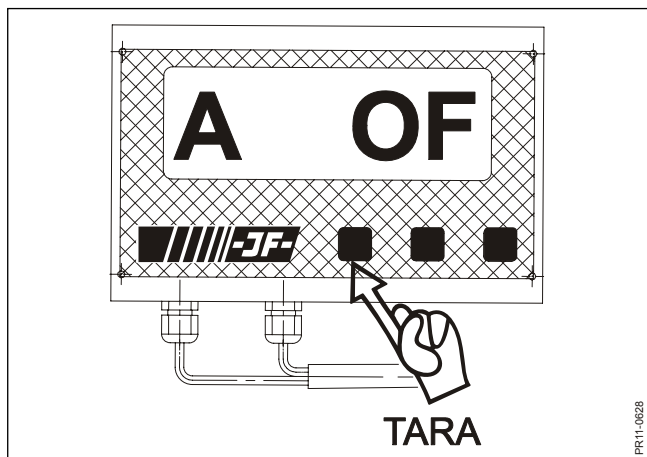
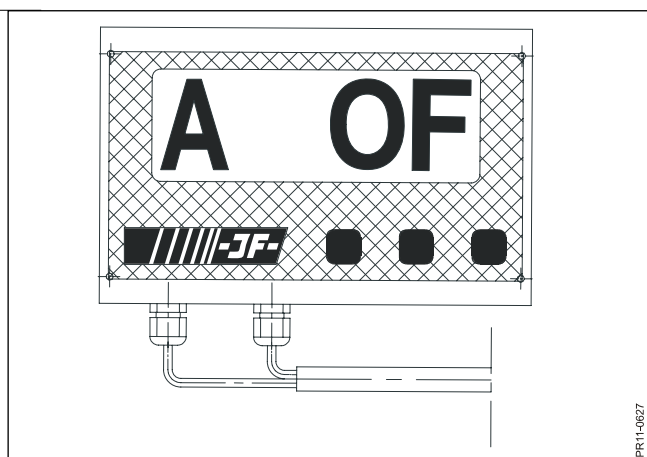


Рис. 6.8

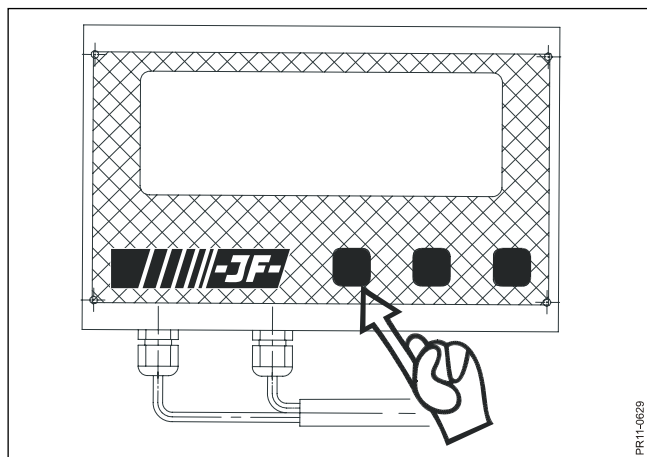


Рис. 6.9

УСТАНОВКА «АВТОМАТИКА ОТКЛЮЧЕНА» "AUTO-OFF"

Взвешивающее оборудование может быть запрограммировано таким образом, что дисплей будет отключаться автоматически, если показания не изменяли в течение одного часа.

Рис. 6.6 Одновременно нажмите кнопки "TARA" и "ON".

Рис. 6.7 На дисплее отображаются установки: "A ON"(автоматика вкл.) или "A OFF"(автоматика выкл.).

Рис. 6.8 Одновременно нажмите кнопки "TARA" и "A ON" или "A OFF".

Рис. 6.9 Чтобы вернуться в обычный режим нажмите кнопку "ON" **два раза**.

7. ВЗВЕШИВАЮЩАЯ СИСТЕМА PROFEED

Рис. 7.1 Взвешивающая система PROFEED состоит из блока (А) и устанавливается на Ваш разбрасыватель, если разбрасыватель не был поставлен с данной системой в стандартной комплектации. 4-канальное дистанционное управление (В) поставляется в стандартной комплектации, которое обеспечивает полный контроль над системой в течение загрузки. PROFEED система выполняет 2 главные функции:

- 1) Позволяет пользователю видеть во время загрузки какие виды кормов и какое количество загружается.
- 2) Сохраняет в памяти и указывает какое количество и какие виды кормов были перемешаны.

Если вы хотите просмотреть сохраненные данные и сделать какие-либо диаграммы, Вы должны, если это возможно, иметь необходимое оборудование для подключения к вашему персональному компьютеру.

Рис. 7.2 Структура меню: Сделайте выбор между пунктами меню и нажмите кнопку <MODE> а затем <YES> на необходимом меню. Если в меню вы нажмете <NO> вы вернетесь в главное меню (Standby) (Приготовиться).

Главное меню:	Приготовиться
	Рецепт
	Информационное табло
	Программа
	Передача показаний



Рис. 7.3

РЕЦЕПТ : (СМЕШИВАНИЕ)

Рис. 7.3 Дисплей веса будет показывать .

PROFEED сейчас ожидает что цифра требуемого кормового плана <0,9> будет введена последовательным нажатием клавиши <YES>(да). Если Вы не помните цифру кормового плана, вы нажимаете клавишу <TOTAL>(Общий) и на дисплее будут отображаться возможные кормовые планы (цифра кормового плана, количество животных и общий объем). При помощи двух курсоров выбирается необходимый кормовой план и нажимается клавиша <YES>.

На дисплее отображается количество животных.

Если вы хотите изменить число животных нажимаете клавишу <NO>, затем вводите изменения и нажимаете клавишу <YES>. Кормовой план сейчас будет изменен из расчета нового количества животных и сохранен в памяти PROFEED системы.

Если количество животных не изменяется, вы нажимаете взамен клавишу <YES>.

На дисплее отображается первая кормовая смесь в кормовом плане. На первой строке отображается положение кормовой смеси в кормовом плане и необходимый вес. На последней строке номер и название кормовой смеси.

Сейчас вы можете смешивать посредством двух курсоров. Сначала указывается запрограммированная кормовая смесь и после этого вы имеете возможность принятия кормового плана или приостановку смешивания.

Когда необходимая кормовая смесь отображается на дисплее вы нажимаете клавишу <YES> и весовой дисплей показывает . После этого весовой дисплей показывает номер кормовой смеси и вес поочередно. К примеру если необходимо 250 кг кормовой смеси №1, дисплей будет показывать F1 и 250 поочередно. После того как дисплей покажет пять раз данную последовательность, он будет показывать только вес.

После добавления кормовой смеси дисплей будет показывать 0, требуемое количество необходимо ввести. Сейчас нажимаете клавишу <YES> и весовой дисплей покажет коротко после чего выбирается кормовая смесь.

Всегда возможно возобновить взвешивание кормовой смеси после перерыва, к примеру если вы отходили во время взвешивания. Кормовая смесь утверждается нажатием клавиши <YES>.

После того как все кормовые смеси добавлены, в меню делается выбор “Mixing finished” “Смешивание завершено” и взвешенная кормовая смесь сохраняется в памяти PROFEED системы.

Если вы хотите приостановить взвешивание вы выбираете в меню пункт “Interrupt mixing” “Прерывание перемешивания” в результате чего взвешенная кормовая смесь не сохраняется в памяти PROFEED системы.



Рис. 7.4

ОТОБРАЖЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

Рис. 7.4 В меню “Show data” “Отображение информации” возможен выбор следующего:

Сохраненные показания/Saved data
Общее количество/Total quantity
Общий/кормовой план/Total/feed plan
Отображение показаний/Show mach.data
Доступность памяти/Memory available

СОХРАНЕННЫЕ ПОКАЗАНИЯ

Каждый раз кормовой план утвержденный после перемешивания сохраняется в памяти PROFEED системы.

После выбора в меню пункта “Сохраненные показания” PROFEED система ожидает введения показаний посредством клавиш <0>.9> и затем нажатия клавиши <YES>. PROFEED будет сейчас проверять показания которые были введены ранее, к примеру:

09/06-99 ЖИВОТНЫХ: 50
FP0 F01: 200кг

Это означает что 9 июня 1999 года было взвешено 200 кг кормовой смеси F01. Кормовая смесь была использована в кормовом плане FP0 и предназначалась для 50 животных.

Сейчас имеется возможность просмотреть последующие и предыдущие показания на информационном табло при помощи двух курсоров. Нажмите клавишу <MODE> для возврата в главное меню.

ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО

Этот пункт дает возможность просмотреть расход отдельной кормовой смеси в течение определенного периода.

После выбора пункта меню “Total quantity” “Общее количество” PROFEED система ожидает ввода данных путем нажатия клавиши <0>.9> и последующего нажатия клавиши <YES>. После этого вводится окончательные показания аналогичным путем и PROFEED система будет просматривать информационное табло и просчитывать потребность отдельной кормовой смеси.

После окончания расчета PROFEED система показывает на дисплее отдельную кормовую смесь и ее количество, которая была взвешена в течение введенного периода. Вы можете просмотреть кормовые смеси при помощи курсоров и окончательного нажатия клавиши <MODE>.



Рис. 7.4

ОБЩИЙ/КОРМОВОЙ ПЛАН

Этот пункт меню очень схож с пунктом 'Total quantity' "Общее количество". Разница только в том, что здесь имеется только возможность показать кормовые смеси, которые использовались в определенном кормовом плане, к примеру FP3.

Сначала введите номер кормового плана и последующим нажатием клавиши <YES>. Если Вы не помните номер кормового плана, то нажмите клавишу <TOTAL> и дисплей будет показывать просмотр возможных кормовых планов (номер кормового плана, количество животных и общее количество). При помощи двух курсоров Вы выбираете желаемый кормовой план и нажимаете клавишу <YES>.

После этого Вы вводите начальную и последнюю цифру как в пункте меню (Total quantity) (Общее количество).

ОТОБРАЖЕНИЕ ПОКАЗАНИЙ МАШИНЫ

Пункт меню 'Show machine data' "Отображение показаний машины" показывает общее количество смешиваний и общее взвешенное количество на дисплее. Для окончания нажмите клавишу <MODE>.

ДОСТУПНОСТЬ ПАМЯТИ

Показывает сколько осталось свободной памяти для сохранения показаний.



Рис. 7.5

PR11-0922

ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Рис. 7.5 Меню “Программирование” позволяет выбрать следующее:

Установка кормового плана
Создание кормового плана
Удаление кормового плана
Установка таймера
Удаление показаний загрузки
Установки

УСТАНОВКА КОРМОВОГО ПЛАНА

Этот пункт меню позволяет корректировать имеющиеся кормовые планы. PROFEED сейчас рассчитывает номер необходимого кормового плана введением <0..9> и последующим нажатием клавиши <YES>. Если вы не помните номер кормового плана нажмите клавишу <TOTAL> и дисплей будет просматривать возможные кормовые планы (номер кормового плана, количество животных и общее количество). При помощи двух курсоров выберите необходимый кормовой план и нажмите клавишу <YES>.

При помощи двух курсоров Вы можете просмотреть кормовой план. Сначала отображается количество животных, затем отдельная кормовая смесь в кормовом плане и в конце принятый кормовой план. Когда на дисплее отображается пункт под вопросом нажатием клавиши <YES> данный пункт изменяется.

Изменение количества животных:

Выберите пункт где 'Number of animals: XXX' отображается на дисплее. Нажмите клавишу <YES>, новую цифру и подтвердите нажатием клавиши <YES>. Можно также непосредственно ввести число.

Изменение кормовой смеси:

Выберите кормовую смесь и нажмите клавишу <YES>.

При помощи двух курсоров вы можете просмотреть следующее: расположение, название кормовой смеси, необходимый вес, стереть кормовую смесь и вернуться к кормовому плану.

Расположение:

Сейчас дисплей показывает действительное расположение кормовой смеси в кормовом плане. Если кормовая смесь имеет другое расположение, Вы вводите ее новое расположение нажатием клавиши <YES>.



Рис. 7.5

Кормовая смесь:

На дисплее отображается номер кормовой смеси и ее название. Введите номер кормовой смеси <1..40> и последующим нажатием клавиши <YES>. Если Вы не помните номер кормовой смеси, нажмите клавишу <TOTAL> после чего дисплей покажет просмотр возможных кормовых смесей (номер и название). При помощи двух курсоров выбирается необходимая кормовая смесь и нажимается клавиша <YES>.

Вес:

На дисплее выбирается необходимый вес. Новый вес вводится нажатием клавиши <YES>.

Отмена кормовой смеси:

Если Вы хотите отменить пункт в кормовом плане, который находится под вопросом, нажмите клавишу <YES>.

Возврат к кормовому плану:

Нажатием клавиши <YES> введенные изменения сохраняются и Вы возвращаетесь к кормовому плану.

Введение нового кормового плана:

Нажмите клавишу <YES>.

Новая кормовая смесь вводится в первую свободную позицию. Номер и вес кормовой смеси вводится как указано выше.

Кормовой план ОК?:

Нажатием клавиши <YES> кормовой план сохраняется.

СОЗДАНИЕ КОРМОВОГО ПЛАНА

Производится аналогично как указано в 'Корректировке кормового плана'. Имеется только одно различие, Вы не можете выбрать кормовой план, который уже был создан.

УДАЛЕНИЕ КОРМОВОГО ПЛАНА

Этот пункт меню дает возможность отмены существующего кормового плана.

PROFEED система сейчас ожидает введения необходимого кормового плана <0..9> и последовательным нажатием клавиши <YES>. Если Вы не помните номер кормового плана, нажмите клавишу <TOTAL> и дисплей будет показывать просмотр возможных кормовых планов (номер, количество животных и общее количество кормового плана). При помощи двух курсоров выбирается необходимый кормовой план и нажимается клавиша <YES>.

PROFEED система сейчас спрашивает желаете ли Вы удалить кормовой план. Нажмите одну из клавиш <YES>(да) или <NO>(нет).



Рис. 7.5

УСТАНОВКА ТАЙМЕРА

Этот пункт меню позволяет установить в PROFEED системе таймер и календарь.

Когда Вы нажимаете клавишу <YES>, PROFEED система показывает дату и время. Нажимаете клавишу <NO> для установки таймера/календаря, или клавишу <YES> для возврата в главное меню.

Если Вы нажимаете клавишу <YES>, PROFEED система будет показывать сегодняшнюю дату. Нажмите левый курсор для удаления настоящего значения, введите новую дату и затем клавишу <YES>, или нажмите <YES> для подтверждения настоящего значения.

Такую же процедуру повторите с месяцем, годом, часом и минутами. После подтверждения минут, значение секунд устанавливается на ноль и Вы возвращаетесь к показу настоящей даты и времени. Нажмите клавишу <YES> для возврата в главное меню.

СТИРАНИЕ ПОКАЗАНИЙ ЗАГРУЗКИ

Этот пункт меню позволяет удалять все сохраненные показания. Нажмите клавишу <YES> для удаления. PROFEED система сейчас ожидает окончательного подтверждения стирания. Нажмите клавишу <YES>(да) или <NO>(нет).

УСТАНОВКА

Этот пункт меню дает возможность изменения установок PROFEED системы. Меню дает Вам следующий выбор:

Корректирование/Correction

Подсветка дисплея/Display-light

Яркость дисплея/Display-contrast

КОРРЕКТИРОВАНИЕ

Данный пункт меню дает возможность корректирования вибрации машины. Нажмите клавишу <YES>. Дисплей сейчас показывает действительную установку. Нажмите левый курсор для стирания данной установки, введите новую (0=корректирование выключено, 1= корректирование включено) и подтвердите нажатием клавиши <YES>.

ПОДСВЕТКА ДИСПЛЕЯ

Данный пункт меню позволяет изменять световой фон дисплея. Нажатием курсоров измените световой фон дисплея и подтвердите нажатием клавиши <YES>.

ЯРКОСТЬ ДИСПЛЕЯ

Данный пункт меню позволяет менять яркость дисплея. Нажатием курсоров измените яркость и подтвердите клавишей <YES>.

OBS ! Если по ошибке Вы полностью убрали яркость и ничего не видно, у Вас всегда есть возможность одновременным нажатием клавиши 0 и одного из курсоров изменить яркость.

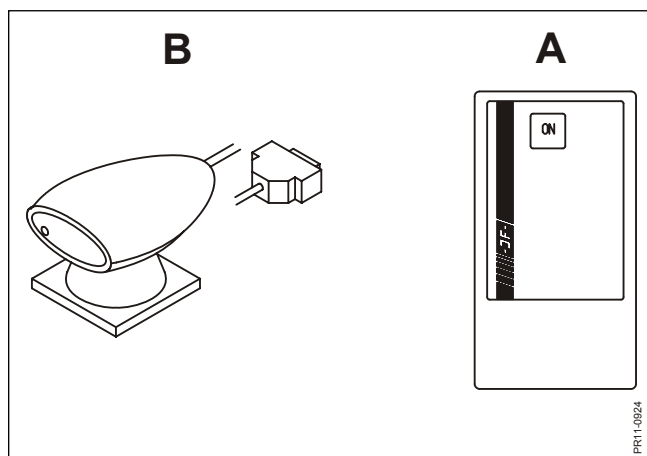


Рис. 7-6



Рис. 7.7

ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ/DATA TRANSMIS.

Рис. 7.6 Этот пункт меню позволяет передать данные к PROFEED системе или получить данные от PROFEED системы при условии что имеющиеся инфракрасное конечное устройство (А) и передатчик (В) должны быть подсоединены к персональному компьютеру. Для заказа смотрите лист запасных частей.

ОТПРАВКА ДАННЫХ/SEND DATA

Рис. 7.7 Этот пункт меню позволяет отправлять данные от PROFEED системы. Пользователь может передавать кормовые планы, кормосмеси и сохраненные данные. В дальнейшем JF может передавать тексты. Ответьте <YES> в пункте меню "Send data"(отправка данных) и удерживая ручной передатчик на расстоянии около 30 см от инфракрасного окна на PROFEED системе, и нажмите <ON>. Сейчас данные передаются на ручной передатчик.

ПОЛУЧЕНИЕ ДАННЫХ/RECEIVE DATA

Данный пункт меню дает возможность отправки данных к PROFEED системе. Пользователь может передавать кормовые планы и кормовые смеси. JF в дальнейшем может менять тексты, к примеру, на другой язык. Ответьте <YES> в пункте меню "Recieve data"(получение данных) и, удерживая ручной передатчик на расстоянии около 30 см от инфракрасного окна на PROFEED системе, и нажмите <ON>. Сейчас данные передаются от ручного передатчика к. PROFEED системе.

7. ВЗВЕШИВАЮЩАЯ СИСТЕМА PROFEED

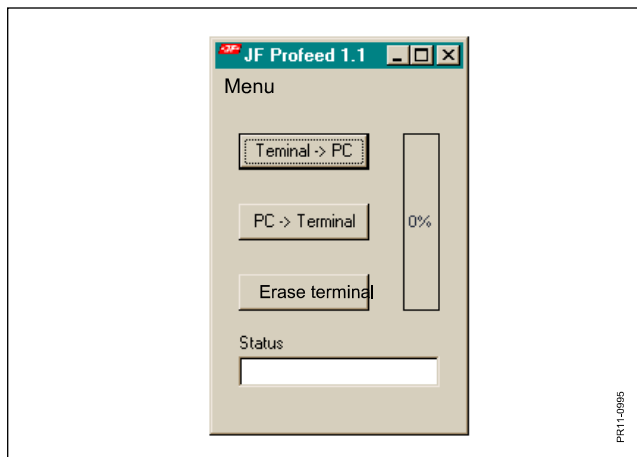


Рис. 7.8

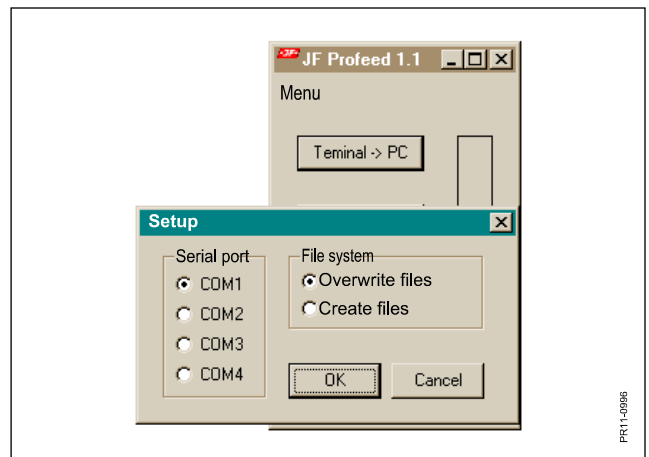


Рис. 7.9

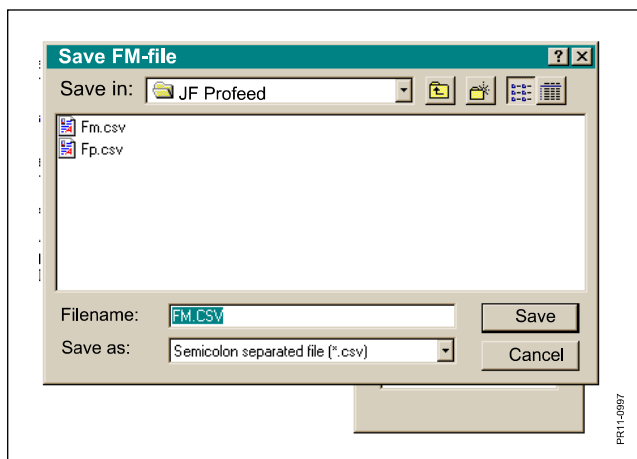


Рис. 7.10

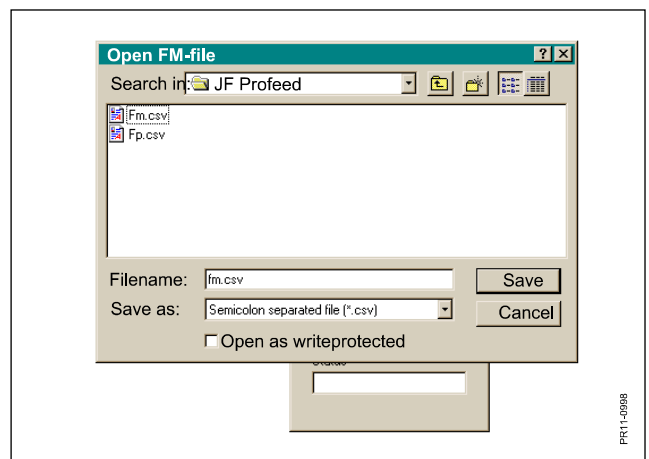


Рис. 7.11

ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ ОТ ПЕРСОНАЛЬНОГО КОМПЬЮТЕРА НА РУЧНОЙ ПЕРЕДАТЧИК И ОБРАТНО

Програмное обеспечение персонального компьютера устанавливается в директории к примеру c:\profeed. Файл Jf_ir. Exe копируется в новую директорию.

Рис. 7.8 После подсоединения инфракрасного передатчика к сети компьютера программа может быть запущена.

Рис. 7.9 Выберите пункт меню "setup" "установка". Заявите к какому разъему подсоединен инфракрасный передатчик, обычно это должно быть COM1 или COM2. После этого программа готова к передаче и получению данных. Наиболее удобно работать в формате CSV.

ТЕРМИНАЛ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ КОМПЬЮТЕР

Рис. 7.10 Этот пункт меню выбирается для получения данных переданных в персональный компьютер. Для того чтобы использовать данный пункт сначала получают данные которые поступили от PROFEED системы к инфракрасному ручному передатчику.

Ручной передатчик должен быть расположен на расстоянии примерно 30 см от инфракрасного приемника, который подсоединен к персональному компьютеру. Завершив передачу теперь необходимо указать, где вы хотели бы сохранить данный файл, название файла: da.csv, файл тип корма: fm.csv и файл кормового плана: fp.csv.

Эта функция необходима для того, чтобы получать информацию о предыдущих смешиваниях. Это позволяет узнать о количестве кормов, которые поступали на смешивание.

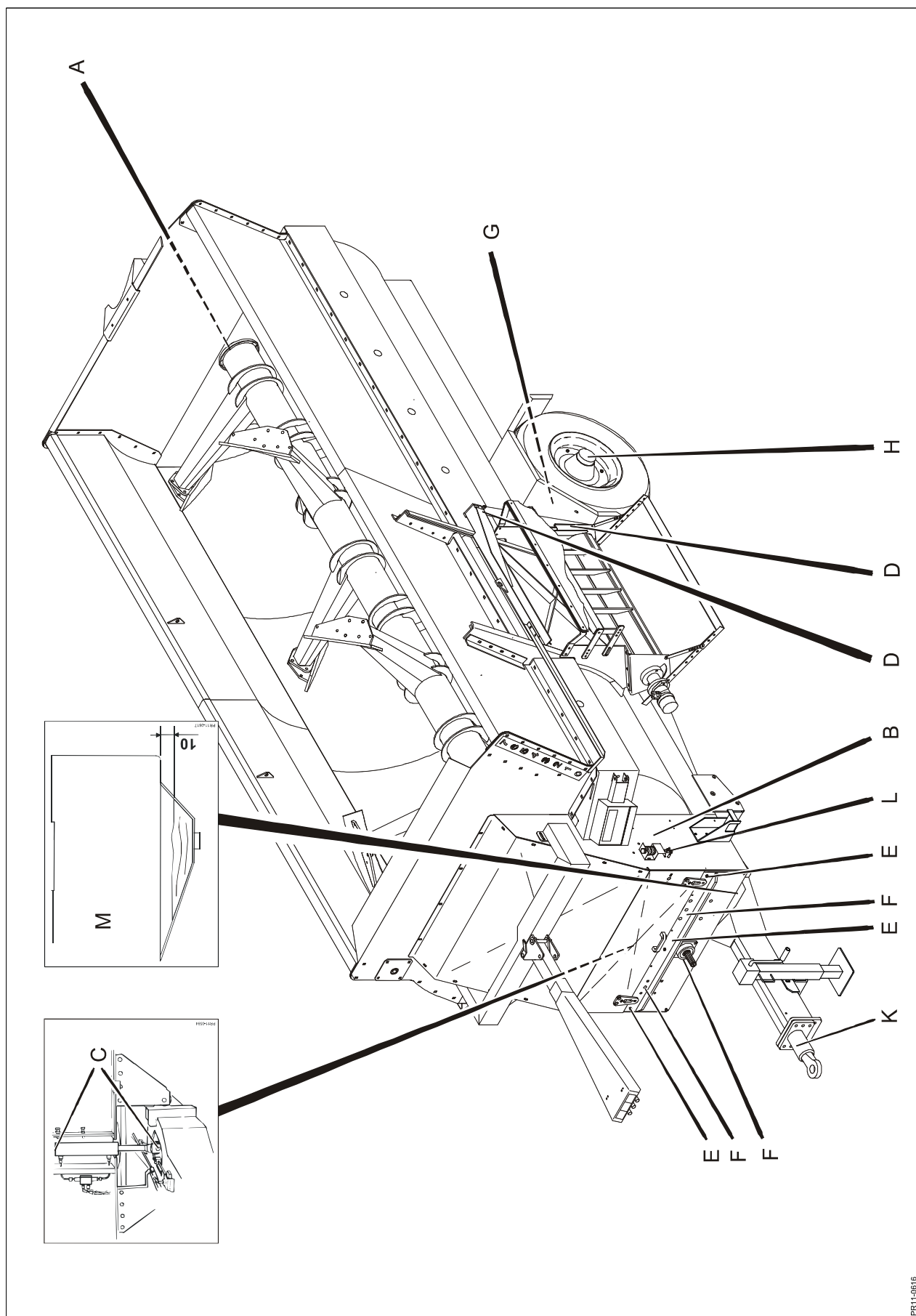
ПЕРСОНАЛЬНЫЙ КОМПЬЮТЕР ТЕРМИНАЛ

Рис. 7.11 Этот пункт меню выбирается когда данные передаются от персонального компьютера к ручному передатчику. Сначала выберите, какой файл типа корма: fm.csv должен быть передан, и затем какой кормовой план: fp.csv. Эта функция часто используется, когда содержимое данных файлов в персональном компьютере должно быть изменено и затем передано назад к PROFEED системе.

СТИРАНИЕ В ТЕРМИНАЛЕ

Этот пункт меню выбирается, когда содержимое ручного передатчика должно быть стерто. Эта функция чаще всего используется, когда файлы передавались от персонального компьютера к PROFEED системе и когда старые данные не нужны в ручном передатчике.

8. СМАЗЫВАНИЕ



PR11-0516

8. СМАЗЫВАНИЕ

СМАЗКА

Перед запуском машины в работу обеспечьте чтобы машина была тщательно смазана.

ТИП СМАЗКИ: Универсальная смазка хорошего качества.

Карданный вал необходимо смазывать **раз в неделю**.

Обратите особое внимание на **защитные трубы** кардана. Они должны легко скользить взад и вперед. **Если вы не обеспечите достаточное смазывание, это может привести повреждению защитных труб и в тоже время соединительных валов и редукторов.**

Рис. 8.1 Пожалуйста смажьте на кормораздатчике:

Поз.:	No.:	Расположение:	Интервал смазывание:
A	1	Задние подшипники на перемешивающем валу	Раз в месяц
B	1	Передние подшипники на перемешивающем валу	Раз в месяц
C	2	Шарнирное соединение подъемного цилиндра	Раз в месяц
D	2	Шарнирное соединение цилиндра выгрузного окна	Раз в месяц
E	3	Задние подшипники привода цепи	Раз в месяц
F	3	Передние подшипники привода цепи	Раз в месяц
G	2	Шарнирное соединение задней взвешивающей камеры	Раз в месяц
H	2	Подшипники колес (10 гр дополнительно в защитные колпачки)	Раз в 6 месяцев
K	1	Привод	Раз в месяц
L		Капельница большой цепи	
M		Масляный резервуар редуктора цепи	

МАСЛО

Большая 1 $\frac{3}{4}$ " цепь смазывается по необходимости по крайней мере **раз в неделю**. **Она никогда не должна быть сухой**. Необходимо использовать масло очень хорошего качества, срок службы которого должен быть дольше, чем у обычного масла для двигателей.

Кран открывается пока перемешивающий вал вращается. $\frac{1}{4}$ содержимого резервуара используется на одно смазывание.

Раз в неделю проверяется уровень масла в резервуаре. Уровень масла должен быть примерно на 10 мм ниже кромки/дна редуктора цепи (Рис. 7.1).

Каждые 6 месяцев масло меняется. Shell Omala 100, или подобное масло должно быть использовано.

9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОБЫЧНОЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При ремонте и техническом обслуживании машины необходимо соблюдать меры личной безопасности. Поэтому всегда установите трактор и машину в



соответствии с ОБЩИМИ ПРАВИЛАМИ БЕЗОПАСНОСТИ по пунктам 1-11 в начале данной инструкции.

ВАЖНО: Винты и болты на новой машине должны быть затянуты после нескольких часов работы. Тоже самое необходимо сделать после проведения ремонта.

Момент затяжки M_A

A Ø	Класс: 8.8 M_A [Nm]	Класс: 10.9 M_A [Nm]	Класс: 12.9 M_A [Nm]
M 8	25	33	40
M 10	48	65	80
M 12	80	120	135
M 12x1,25	90	125	146
M 14	135	180	215
M 14x1,5	145	190	230
M 16	200	280	325
M 16x1,5	215	295	350
M 18	270	380	440
M 20	400	550	650
M20x1,5	430	615	720
M 24	640	900	1100
M 24x1,5	690	960	1175
M 30	1300	1800	2300

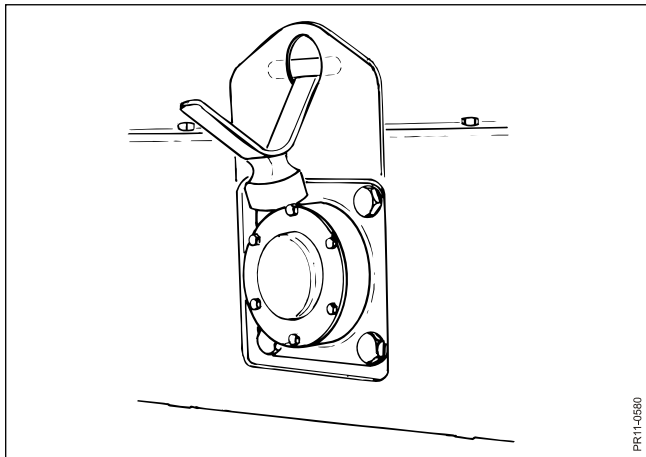


Рис. 9.1

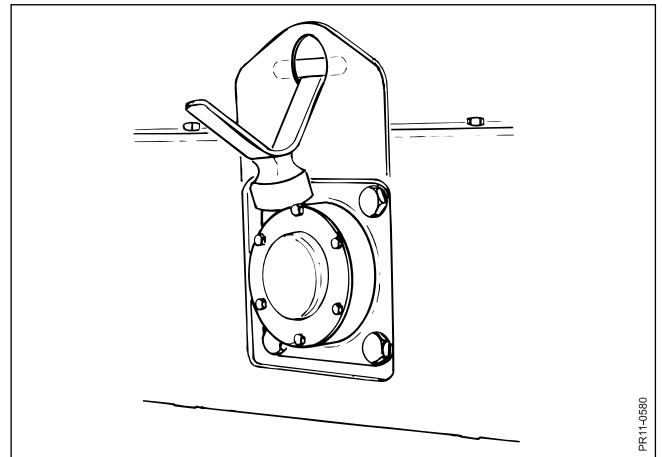


Рис. 9.2

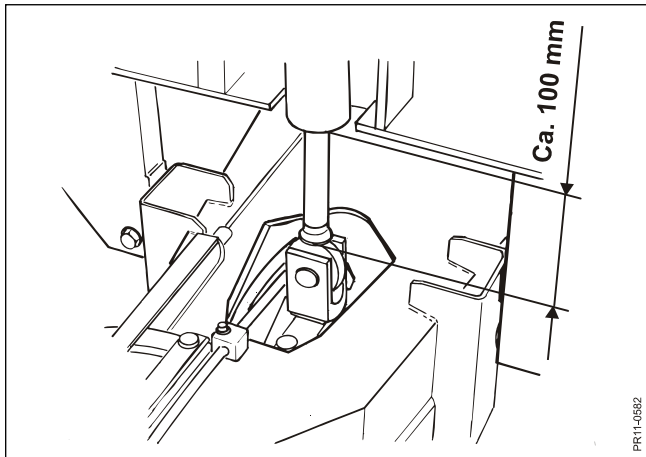


Рис. 9.3

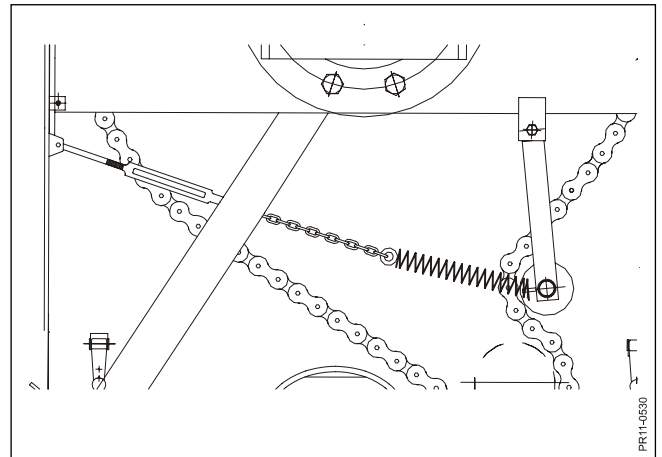


Рис. 9.4

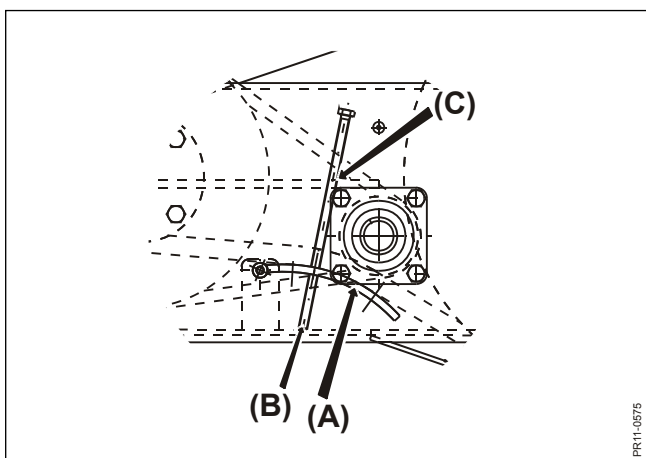


Рис. 9.5

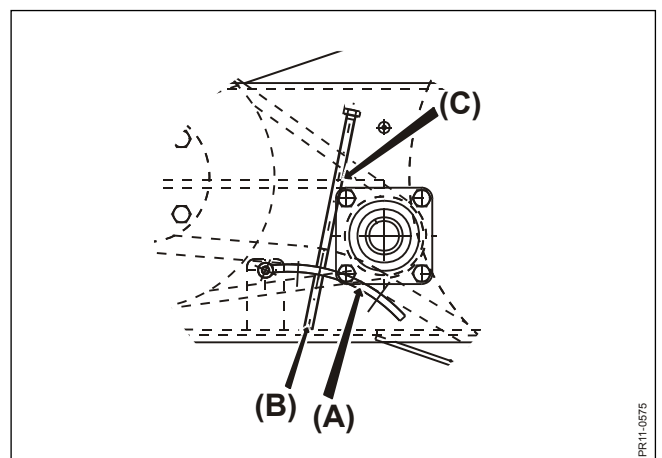


Рис. 9.6

ОЧИСТКА

Рис. 9.1 При очистке внутренней поверхности бункера дренажную пробку необходимо вывернуть и подвесить ее на задний подъемный глазок
То же самое необходимо сделать если машина хранится под открытым небом, чтобы дождевая вода не скапливалась в бункере.

Рис. 9.2 Лестница предназначена для проверки, очистки бункера изнутри и для переустановки резиновых чистиков и лопастей.
Никогда нельзя становится на верхнюю ступеньку лестницы во время вращения перемешивающего вала.

Рис. 9.3 При определенных условиях остатки кормов могут скапливаться вокруг передней взвешивающей камеры. Эти остатки должны быть удалены руками после поднятия перемешивающего бункера.
При очистке никогда не используйте высокого давления при очистке вблизи взвешивающей камеры и взвешивающего оборудования.

Не забывайте проводить очистку также и наружной поверхности машины после перемешивания кормовых смесей с содержанием зерна прошедшего химическую обработку.

ШИНЫ

Давление в шинах: 14.0/65-16 -14 PR	5,5 bar / 80 lb.
385/65 - 22,5 – 158	8,5 bar / 125 lb.
315/60 – 22,5	9 bar / 131 lb.

РЕГУЛИРОВКИ

НАТЯЖЕНИЕ ЦЕПЕЙ

Для продления срока службы цепей очень важно, чтобы они были всегда должным образом смазаны и натянуты. Однако если цепь слишком туго натянута это приведет к усиленному износу подшипников, а если слишком ослаблены это может привести к перескакиванию цепи. Новые цепи растягиваются. Поэтому очень важно **проверить цепи после первой недели использования.**

В любом случае цепи необходимо проверять не реже **одного раза в месяц:**

Рис. 9.4 Натяжение 1 3/4” цепи: резьбовой натяжитель затягивается до тех пор пока расстояние между витками пружины не станет в 1,5 – 2 мм. Не забывайте затягивать 2 контргайки после регулировки цепи натяжителем.

Рис. 9.5 Натяжение 1 1/4” цепи: натяжитель цепи (А) на дне цепного редуктора должна быть поднята при помощи регулировочного винта (В). **НЕ ЗАБЫВАЙТЕ** устанавливать шплинт С после регулировки для предотвращения его вращения.

Рис. 9.6 Натяжение 3/4” двойной цепи: натяжитель цепи (А) ослабляется и надавливается по направлению к цепи, после чего затягивается.

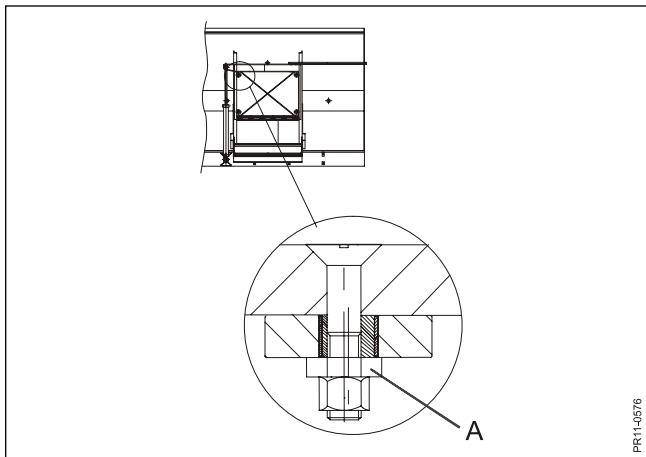


Рис. 9.7

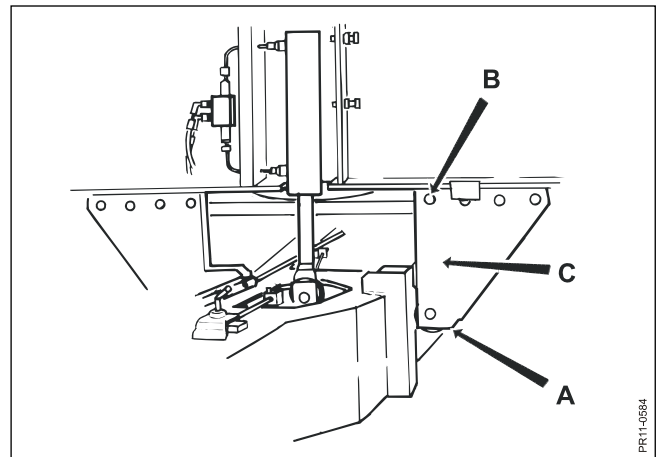


Рис. 9.8

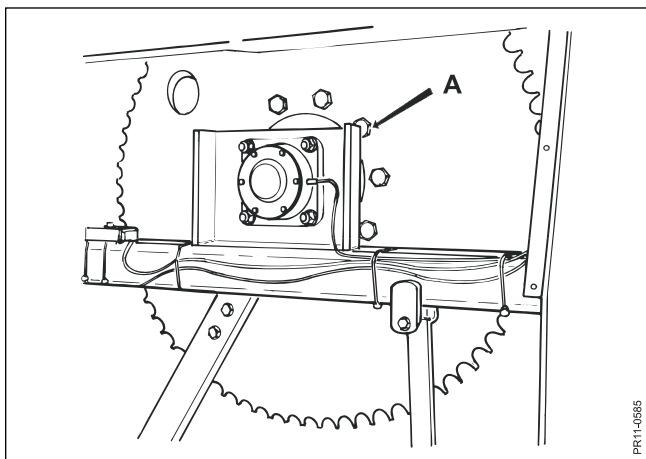


Рис. 9.9

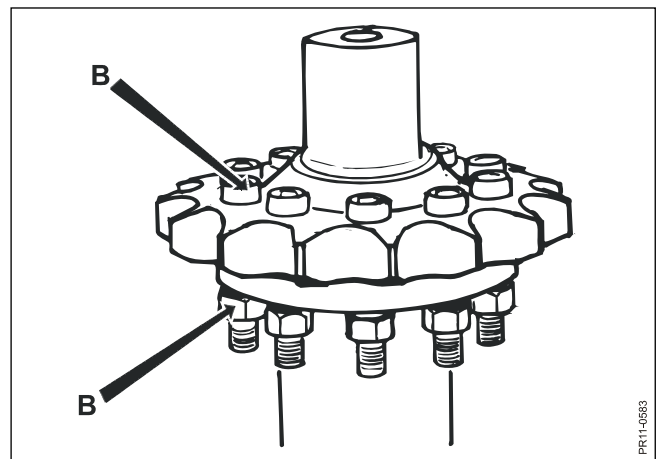


Рис. 9.10

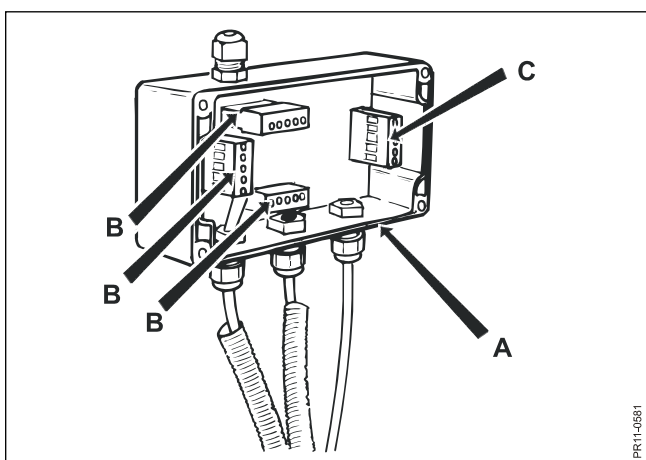


Рис. 9.11

РОЛИКИ ЗАСЛОНКИ

Рис. 9.7 Ролики заслонки необходимо проверять один раз в 6 месяцев и при необходимости регулировать.

Гайка ослабляется и ролик может быть продвинут по направлению к краю при помощи эксцентрика (А).

Заслонка должна двигаться параллельно с кулисой так как возможно небольшое колебание между роликом и краем.

ПОДДЕРЖИВАЮЩИЕ РОЛИКИ РЕГУЛИРОВОЧНОЙ ПЛАСТИНЫ

Рис. 9.8 Поддерживающие ролики регулировочной пластины (А) предотвращают от ненужного биения между шасси и перемешивающим бункером. Правильная регулировка кулисы обеспечивает стабильное и точное взвешивание.

Регулировка: Болты (В) ослабляются и пластина (С) надавливается вниз под шасси, после чего болты затягиваются.

РЕГУЛИРОВКА БОЛТОВ

Болты колес должны протягиваться **один раз в месяц** с усилием 230 Nm.

Болты подрезающих пластин протягиваются **один раз в месяц** с усилием 600 Nm.

Крепежные болты перемешивающих лопастей (200 Nm.) должны проверяться **один раз в месяц**.

Рис. 9.9 Болты для большого (А)(640 Nm.) и маленького(В)(325 Nm.) 1 3/4"цепного колеса

Рис. 9.10 должны проверяться один раз в 6 месяцев.

РЕМОНТ, ВКЛЮЧАЯ СВАРОЧНЫЕ РАБОТЫ

Рис. 9.11 При сварочных работах **никогда** не допускайте нахождения под током взвешивающей камеры.

Открытие щитка (А) и отсоединение выхода для взвешивающей камеры (А) и выхода для распределительного щитка (С) исключает это.

Кроме того клемма массы сварочного аппарата, всегда должна находиться в непосредственной близости от места сварки.

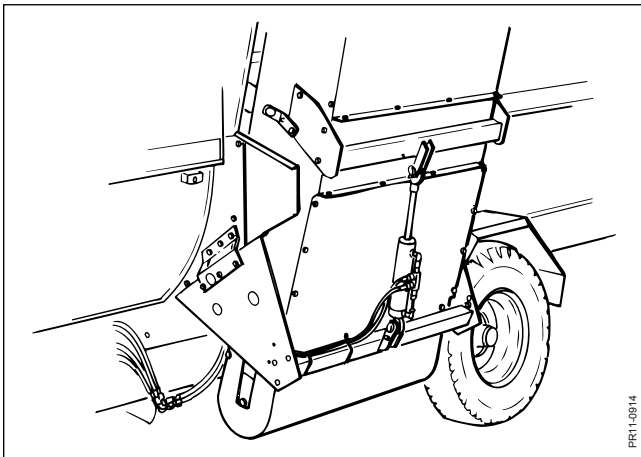


Рис. 9.12

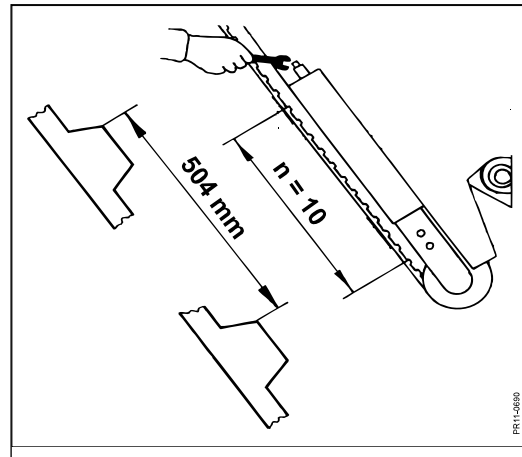


Рис. 9-13

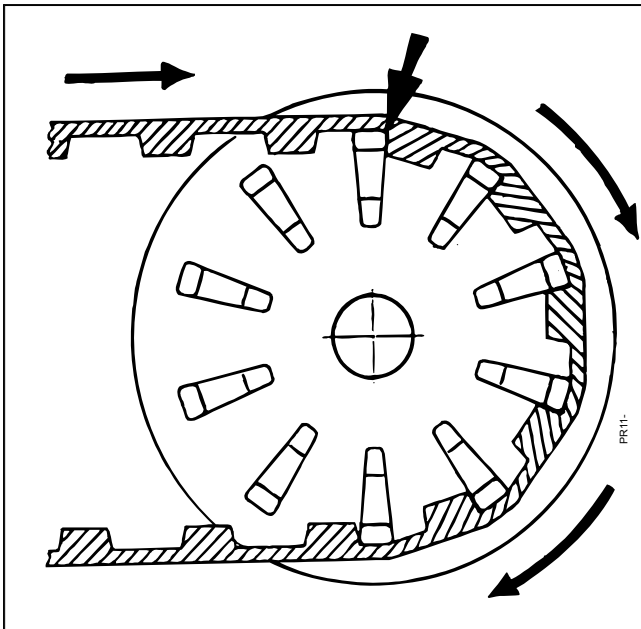


Рис. 9.14a

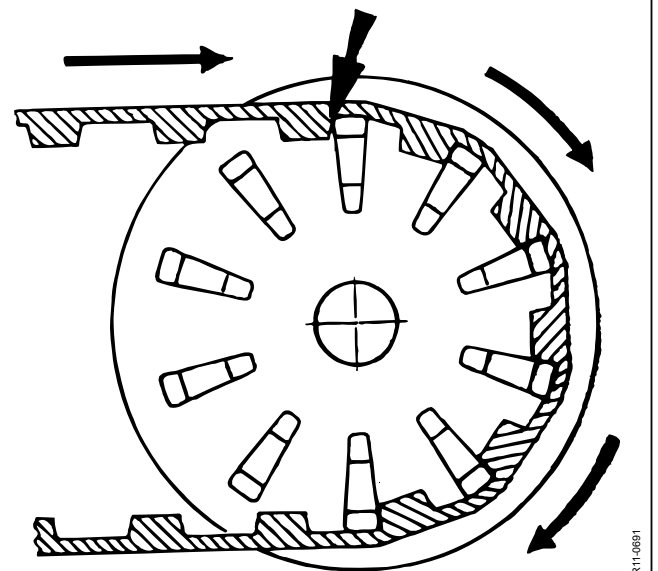


Рис. 9.14b

ЗУБЧАТЫЕ РЕМНИ ДЛЯ ЭЛЕВАТОРА (МОДЕЛЬ "Е")

Рис. 9.12 Обеспечьте доступ к винтам натяжения сняв заслонку (А).

Нбс. 9.13 Удалив шплинты, и затем поворотом винтов натяжения против часовой стрелки, можно натянуть синхронно элеваторные ремни. Натяните ремни до тех пор, пока расстояние между 10 зубцами будет около 540 мм и затем проверьте правильность хода ремней и снова проверьте.

Правильное натяжение ремней имеет решающее значение в том, как зубчатые ремни проходят по приводным колесам для передачи максимального усилия от приводного колеса к ремням. Если зубчатые ремни перетянуты или недотянуты они могут заскакивать на зубцы приводного колеса и поэтому будут двигаться с перекосом.

Рис. 9.14a Уровень регулировки натяжения.

Рис. 9.14b

Проверните вал с приводными колесами как минимум на 5 оборотов в направлении указанном на рисунках. Всегда проворачивайте в одном направлении! Если зубцы ремней соприкасаются задними кромками с зубцами колеса (рис.а), то ремни перетянуты. Если передними, то ослаблены (рис.б).

Правильное натяжение достигается когда зубцы ремней располагаются посередине между зубцами колеса, или слегка вперед к зубцам колеса.

Отрегулируйте натяжение ремней регулировочным винтом постепенным поворотом на один оборот после каждой проверки.

Не забывайте устанавливать заслонку после регулировки зубчатых ремней.

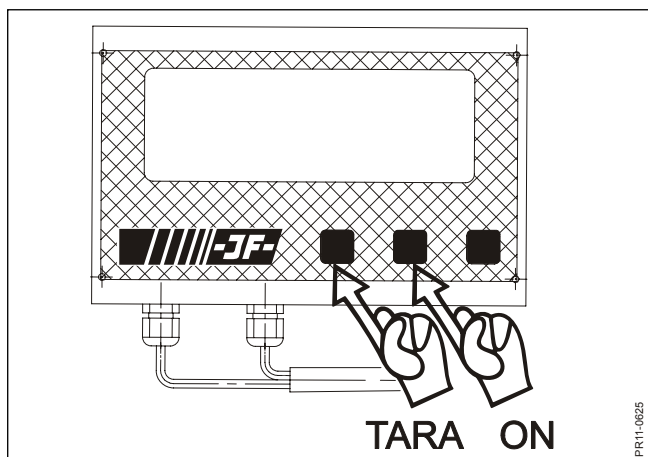


Рис. 10.1

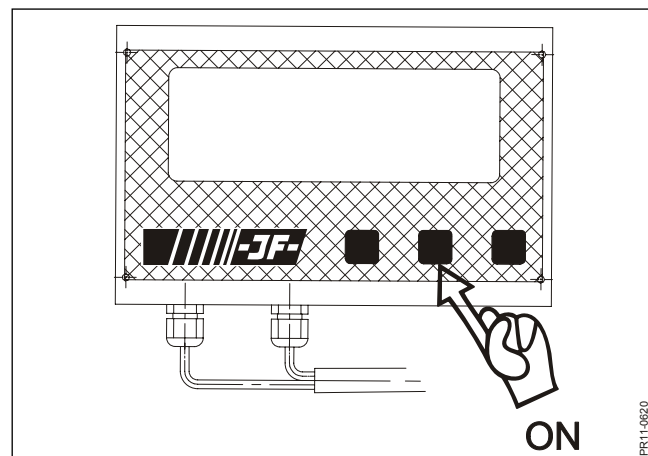


Рис. 10.2

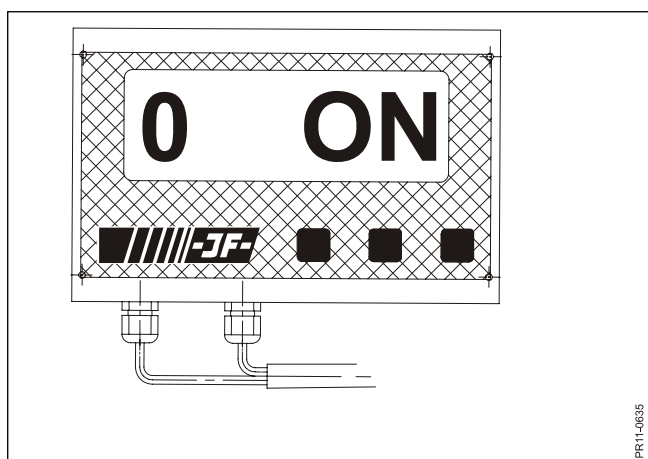


Рис. 10.3

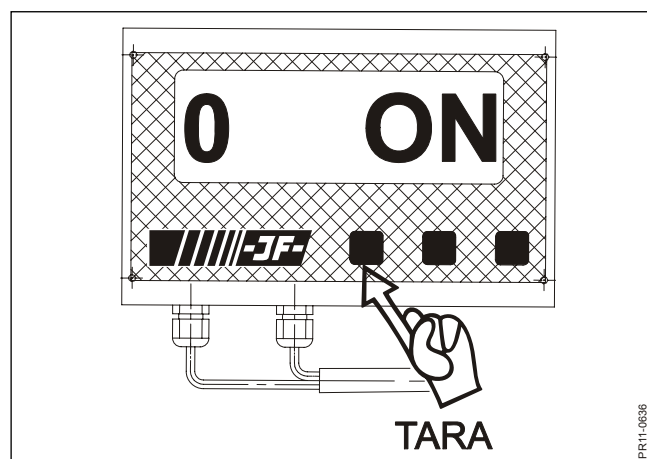


Рис. 10.4

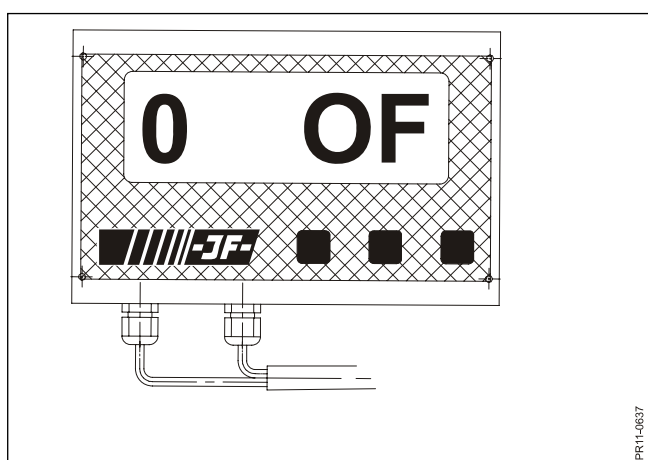


Рис. 10.5

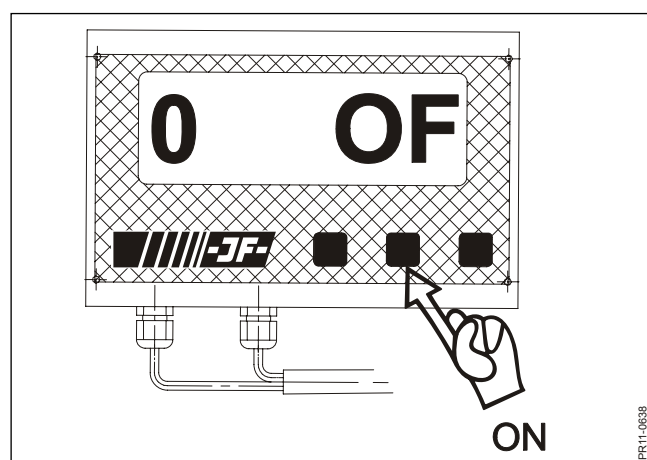


Рис. 10.6

10. ОСТАНОВКА

Перегрузка и/или неправильная загрузка (загрузка с неправильной стороны с риском сдавливания фронтальным погрузчиком) очень плотных кормов (солома-силос) может вызвать повреждение перемешивающего вала, схожим с попаданием инородных предметов в кормах.

Однако часто риск поломок снижается посредством обрывного болта на кардане.

Для замены используйте только болты такого же качества, что и на JF.

В результате перегрузки или неправильной загрузки возможен обрыв звеньев цепи. Перед ремонтом такой цепи с установкой оригинального звена необходимо проверить цепь на износ и другие повреждения.

Никогда не используйте изогнутых звеньев для соединений при таком ремонте, так как они имеют только 70% от прочности цепи.

Если выгрузной вал не может вращаться, это могло произойти из-за спрессовывания некоторого количества корма. Если причина в этом, то прокрутите выгрузной вал в обратном направлении несколько секунд.

Если причина во взвешивающем оборудовании, то необходимо связаться с региональным JF-диллером, который имеет необходимое оборудование для определения и обнаружения дефектов.

Когда электронная шкала установлена на ноль и загружается патока или добавляется вода, взвешивающее оборудование может продолжать показывать "0".

Необходимо сделать следующее:

Рис. 10.1 Нажмите клавишу "TARA" и "ON" одновременно.
Дисплей отобразит "A ON" или "A OFF".

Рис. 10.2 Нажмите клавишу "ON".

Рис. 10.3 Дисплей покажет "0 ON".

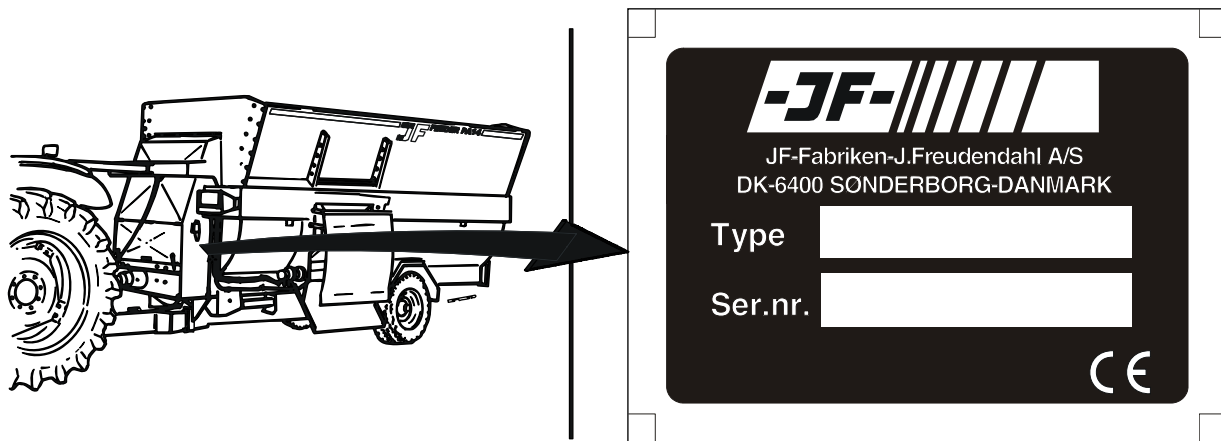
Рис. 10.4 Нажмите клавишу "TARA".

Рис. 10.5 Дисплей покажет "0 OFF".

Рис. 10.6 Нажмите клавишу "ON".
Сейчас система готова к взвешиванию.

11. ЗАКАЗ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

При заказе запасных частей указывайте модель и серийный номер. Эта информация отпечатана на шильде. Сразу после поставки машины мы рекомендуем записать эту информацию на первой странице каталога запасных частей поставляемой вместе с машиной, чтобы вы всегда имели под рукой эту информацию при заказе запасных частей.



12. СДАЧА МАШИНЫ НА УТИЛИЗАЦИЮ

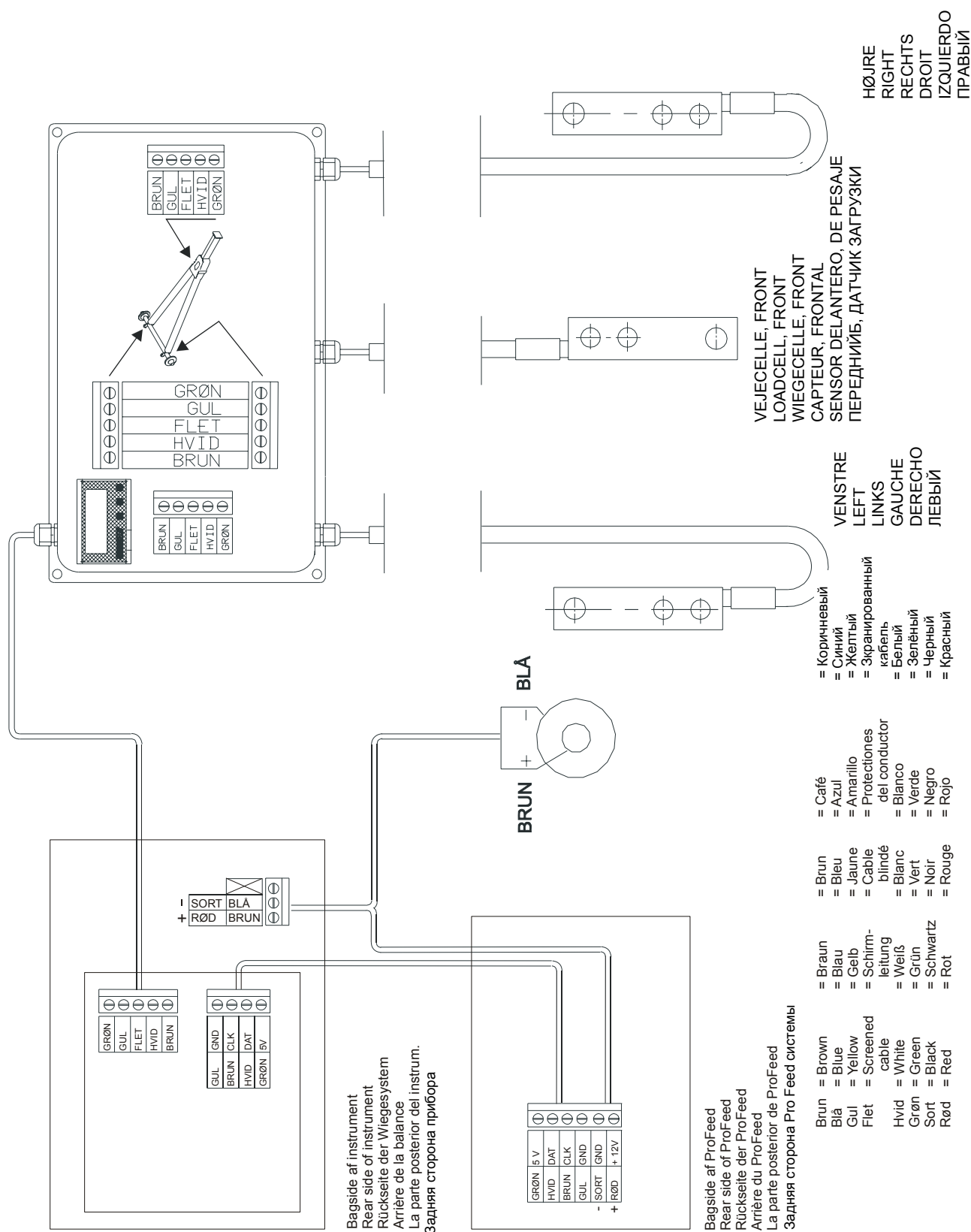
Когда машина изнашивается она должна быть сдана на вторичную переработку должным образом. Соблюдайте следующее:

Машина не должна находиться под открытым небом, масло должно быть слито (редуктор и гидравлическая система). Эти масла необходимо передать на предприятия по переработке.

Разберите машину и рассортируйте на части пригодные для вторичной переработки, к примеру резина, гидравлические шланги, гидравлические клапана и подобное.

Передайте пригодные для вторичного использования части на авторизованные центры.

13. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СХЕМЫ



PR11-0697

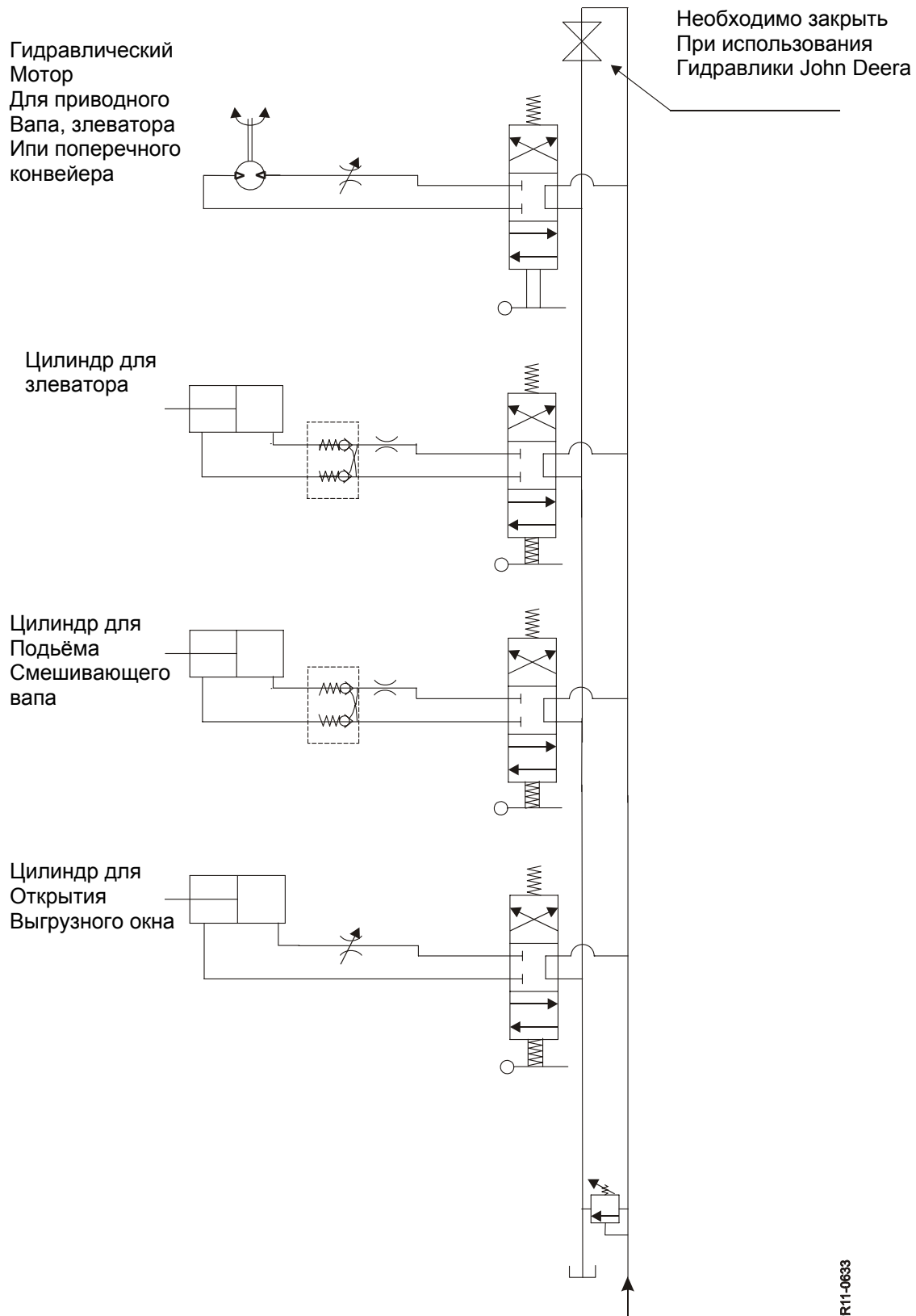
Рис. 13.1

13. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СХЕМЫ

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

Рис. 13.1

13. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СХЕМЫ



ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА

Рис. 13.2

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ГАРАНТИЯ

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S, 6400 Sønderborg, Denmark, далее именуемая "**JF**", предоставляет гарантию на любую новую машину купленную у официального JF-диллера.

Гарантия распространяется на дефекты материалов и производственный брак. Эта гарантия действительна в течении одного года после продажи машины конечному пользователю.

- Гарантия не действует в следующих случаях:

1. Машина использовалась в других целях, чем описано в данной инструкции.
2. Неправильное пользование.
3. Повреждения вызванные внешними причинами, такими как молния или падающими объектами.
4. Ненадлежащее техническое обслуживание.
5. Повреждения при транспортировке.
6. Конструкция была изменена без письменного согласия компании JF.
7. Неквалифицированный ремонт машины.
8. Использование неоригинальных запасных частей.

JF не несет ответственности за понесенные убытки или иски, понесенные по вине пользователя или третьих лиц. JF также не несет ответственности за возмещение заработной платы обслуживающего персонала связанной с заменой запасных частей.

JF не несет ответственности за следующие затраты:

1. Обычное обслуживание с затратами на масла, смазки и незначительные регулировки.
2. Транспортировка машина на и с фабрики.
3. Транспортные затраты диллеров и транспортные расходы по доставке частей до и от пользователя.

На быстроизнашивающиеся детали, кроме случаев что это произошло в результате производственного брака.

Следующие части считаются быстроизнашивающимися:

Защитные фартуки, ножи, подрезающие сегменты, направляющие башмаки, противокаменистая защита, подрезающие части, шины, трубки, карданы, муфты, ремни, цепи, пружины граблей и подборщиков, разбрасывающие валы разбрасывателей органических удобрений.

Дополнительно пользователь должен обратить внимание на следующее:

1. Гарантия действительна только если машина перед передачей диллером покупателю была проверена и был проведен инструктаж по использованию машины.
2. Гарантия не может передаваться другим лицам без письменного разрешения JF.
3. Гарантия может быть аннулирована, если ремонт не был предпринят немедленно.



Specialist in grassland machinery and complete diet mixers

When it comes to green feed techniques, JF-STOLL has gained a reputation as one of the world's leading suppliers and specialists. As a specialist manufacturer for over 50 years, we have gained a vast amount of experience from right around the world and, more importantly, unique regional requirements.

We also receive important inspiration in our development work through a close and continuous dialogue with customers, dealers and agricultural researchers.

No matter which type of JF-STOLL-machine you chose, you can be sure to obtain the best result to obtain a top result - in the shape of high performance and operational reliability, minimum maintenance, flexible working possibilities and optimal operating economy.

Dealer

JF-STOLL

JF-Fabriken · J. Freudendahl A/S
Linde Allé 7 · Postbox 180
DK-6400 Sønderborg · Denmark
Phone. +45 74 12 51 51 · Fax +45 74 42 52 51
www.jf-stoll.com